

135 cm

Hull s'offre une vitrine sur le monde p.4

Prochain match

Vendredi 19h30

PEPSI Blève REGIONAL

HEROLD transcontinental

LE RÉGIONAL HULL

TÉLÉPHONE : 776-1063 www.leregionalhull.com TÉLÉC. : 776-1668

Vol. 33 - No 8 16 FÉVRIER 2000 24 pages

CENTRE DE DÉBOSSÉLAGE DE L'OUTAOUAIS

40 rue Juneau, Hull
778-2600



La confiance a un nom :

FERNANDE SIROIS

246-1000



ROYAL LEPAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Payez
en février
2001

AUCUN DÉPÔT,
PAIEMENT,
NI INTÉRÊT!



* Si payé en
entier en
février
2001.

Sans frais d'administration, sans supplément.
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM.



6 ANS GARANTIE

5 ANS GARANTIE

MEUBLE
AUDIO
GRATUIT

1899\$

ONKYO

ENSEMBLE CINÉMA MAISON COMPRENANT :
récepteur audio/vidéo de 280 watts total compatible avec
décodeur AC-3, amplificateur intégré, magnétocassette
double à inversion automatique, lecteur de disques compacts.



27 PO
STÉRÉO

Réducteur de
bruit DBX^{MD}
Améliore la clarté
et la fidélité
d'émissions en
stéréo et des
bandes préen-
registrées

449\$

SAMSUNG

450 lignes de résolution, entrée
audio/vidéo, sortie audio variable,
réducteur de bruit DBX^{MD}.
Livraison gratuite.

Alignement numérique
Permet d'obtenir une meilleure
qualité d'image et de son

PLAN DE
SERVICE
D'ENTRETIEN Prolongé
Demandez-le!



HITACHI
UNE TOUTE NOUVELLE VISION

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES.
Entrée audio/vidéo à l'avant,
têtes 19 microns, rembobinage rapide,
alignement numérique, télécommande.

129\$

12 MOIS GARANTIE

CHANGEUR CD
À TIROIR TRIPLE



JVC

MINI-CHAÎNE.
120 watts total, magnétocassette double à
inversion automatique, haut-parleurs à 2 voies.

269\$

12 MOIS GARANTIE

BRAULT & MARTINEAU

POUR L'ÉLECTRO...!

500, BOUL. DE LA GAPPE GATINEAU
(face aux Promenades de l'Outaouais) Tél.: (819) 561-5007 • 1-877-755-2555

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Samedi 9h00 à 17h
Dimanche 11h00 à 17h

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. Prix en vigueur jusqu'au mardi 22 février 2001. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en février 2001.

On veut faire reculer le MTQ

Des résidents reviennent à la charge pour Laramée à quatre voies

YVES ROULEAU

Le Régional



Des résidents des secteurs Wright et St-Jean-Bosco reviennent à la charge pour demander au ministère des Transports du Québec un «boulevard Laramée» à quatre voies, avec terre-plein aménagé en parc et la construction d'une rangée de maisons au nord.

tions rien du tout comme route traversant le quartier, maintenant nous sommes prêts à consentir à un boulevard à quatre voies», a indiqué au Régional, Marc Bureau.

Les résidents montent à nouveau aux barricades pour faire face au plus récent plan du ministère des Transports d'une autoroute à six voies avec circulation lourde.

«On peut même parler d'une route à dix voies à la hauteur des échangeurs Demontigny et Labelle», a soutenu Marc Bureau.

Les résidents sont particulièrement opposés à la circulation lourde qui, en plus d'augmenter considérablement le bruit, entraînera la construction de murs de son de 18 pieds de hauteur de chaque côté de l'axe. Cet aménagement figure aux normes du ministère de Transport en ce qui touche

les mesures obligatoires anti-bruits, semble-t-il.

PARC DE VERDURE

En outre, les résidents demandent que le terre-plein soit aménagé en parc avec de la verdure et des arbres pour couper le bruit et pour l'esthétique.

La construction d'une rangée de maison est un nouvel élément qui soulèvera sans doute de la controverse. Selon les résidents de Wright, il s'agirait d'un moyen de rehausser la beauté du quartier défigurée par la route.

La nouvelle proposition sera présentée à l'ensemble des résidents lors d'une réunion d'information ce soir (mercredi), à 19h30, au centre La Génération du 35 de la rue Davies. Les organisateurs parlent d'une réunion «d'information et de mobilisation».

Le ministère des Transports devrait commencer les travaux en juin ou en juillet.

Les opposants voudraient obtenir une rencontre avec des gens du ministère d'ici peu. Selon Marc Bureau, on a eu droit qu'à des refus jusqu'à présent.

Comme le ministère prétend avoir tenu toutes les réunions d'information nécessaires, les résidents espèrent que «les pressions politiques» pourront le faire changer d'avis.

Au plan du conseil municipal, tous les élus sont favorables à une nouvelle voie est-ouest. Les conseillers représentant les secteurs St-Raymond et Taché veulent absolument qu'il y ait circulation lourde sur le nouvel axe pour décharger les leurs.

Par contre, l'hypothèse de la construction de murs de son, en plein milieu de la ville, ne fait pas l'affaire de la plupart des élus.

En attendant une entente prolongée

Le Sentier de l'Île entretenu pour le reste de l'hiver

YVES ROULEAU

Le Régional

À défaut d'une entente à long terme, la Commission de la Capitale nationale et la Ville de Hull sont parvenues à un accord selon lequel la Ville entretiendra le Sentier de l'Île d'ici la fin de l'hiver.

La Ville de Hull confiera à une firme privée le contrat d'entretien de ce sentier piétonnier qui traverse l'Île de l'école secondaire au pont Alexandra.

Depuis belle lurette, la CCN et la Ville essaient de s'entendre pour que la Commission déblaie et entretienne le sentier en hiver, mais les parties intégraient, semble-t-il, ces négociations dans un ensemble de dossiers où l'on a pu s'entendre.

«Je cherche depuis longtemps l'annonce de l'entretien du sentier en hiver. Je

suis content que l'on en soit venu à une entente pour le reste de l'hiver et j'espère que l'on sera capable éventuellement de conclure un accord pour une période plus longue. L'entretien du sentier pour le reste de l'hiver représente une somme de 11 000\$, ce qui ne correspond même pas à un centième de un pour cent du budget», a commenté le conseiller municipal du quartier Laurier au centre-ville, Pierre Leduc.

Le sentier est très utilisé par les élèves de l'École secondaire de l'Île et les usagers du stationnement incitatif du centre Robert-Guertin.

«Ce sentier est situé en plein centre de la Ville de Hull. Il est emprunté régulièrement par des étudiants, des travailleurs et

de nombreux résidents, c'est une véritable voie au cœur des déplacements de la population de l'Île de Hull et il doit être entretenu hiver comme été», a pour sa part fait savoir le maire Yves Ducharme par voie de communiqué.

L'entente qui vient de survenir n'intervient que pour la balance de l'hiver. La direction générale de la Ville s'est vu confier le mandat de trouver un terrain d'entente avec la CCN pour un accord à long terme.

«Même s'il ne s'agit que d'une entente à très court terme, il reste que la porte est ouverte. Chose certaine, si les négociations n'aboutissent pas, je serai toujours là pour ramener le dossier à l'ordre du jour», a indiqué Pierre Leduc.



Marc Bureau

La proposition a été annoncée en conférence de presse par les président et vice-président de l'Association des résidents du quartier Wright, Stéphane Roberge et Patrice Martin, le citoyen et président de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais Jocelyn Blondin et le conseiller du quartier, Marc Bureau.

«Les citoyens ont fait du compromis depuis le début. Alors que nous n'accep-

Servi-Secours
OUTAOUAIS LIMITEE

RÉPARATION
D'APPAREILS MÉNAGERS

ET PLUS!





(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

- * Réparation de fournaies électriques
- * Réservoirs à eau chaude

663-1414 • 776-1414

3%

L'agent qui s'annonce... et qui vend!



Rosalie Bernier

Agent immobilier affilié

rosaliebernier@videotron.ca
778-4821

HULL 107 000\$



Impeccable et grand semi, grande cuisine à aires ouvertes avec îlot central, chauffage au gaz naturel. (997062)

GATINEAU 185 000\$



Superbe propriété sur le bord de la rivière des Outaouais, architecture unique et accueillante. (997061)

TERRAINS

HULL 219 000\$



Luxe, confort et qualité, près de 2 800 p.c. 4 c.c. à l'étage, exceptionnelle c/maîtres. Une visite s'impose. (996406)

HULL, Près du Golfe du Dôme, prêt à construire 47 000\$

HULL, Secteur le Plateau, prêt à construire 47 000\$

HULL, Manoir des Trembles, à développer 85 000\$

CHELSEA, À la limite de Hull, 1 acre 49 900\$

On s'assoit et on en parle...

Tout le monde peut, un jour ou l'autre, se retrouver dans une situation précaire financièrement.

Ça ne coûte rien d'en parler!™

- △ Arrangement avec les créanciers
- △ Proposition de consommateurs
- △ Faillite personnelle, commerciale
- △ Redressement d'entreprise
- △ Conseils en matière de crédit

Samson Bélair
Deloitte & Touche

(819) 779-2922
1-800-779-2449

*Première consultation gratuite




SYNDIC DE FAILLITE - 25, RUE LAURIER, BUREAU 450, HULL (QUÉBEC) J8X 4C8

Nouveaux services de haute technologie à la Maison du Citoyen

LE RÉGIONAL

La vitrine technologique est le nouvel élément de haute technologie de la Ville de Hull.

Cette vitrine technologique est en fait un espace situé au rez-de-chaussée de la Maison du Citoyen que la Ville de Hull mettra à la disposition des entreprises, organismes et ministères pour la présentation de produits, la formation, les réunions et les vidéoconférences.

«Il s'agit d'un lieu d'avant-garde qui deviendra la plaque tournante de différentes composantes informatiques et logiciels qui peuvent être mis à l'essai par les utilisateurs», a indiqué le maire Yves Ducharme lors de la conférence de presse de dévoilement.

La vitrine technologique offrira des

postes de travail multimédias innovateurs aux plans ergonomique et énergétique, un système de projection murale avec surface tactile, un système de vidéoconférence, des serveurs puissants et l'Internet via un réseau à fibre optique.

Selon Yves Ducharme, la vitrine technologique est également un outil promotionnel pour la Ville de Hull en matière de technologie. «Ce sera un lien privilégié pour transmettre notre message que Hull offre des coûts d'opération très compétitifs, la proximité avec le centre-ville d'Ottawa et des programmes de crédits d'impôts avantageux», a-t-il mentionné.

Le maire de Hull a également fait valoir que la vitrine constituera un outil de formation pour les employés municipaux. Parallèlement, le personnel informatique assurera le support technique et le service à la clientèle ce qui contribuera à réduire les coûts d'opération.

«La Ville de Hull franchit un nouveau pas dans la création d'une structure d'accueil des entreprises technologiques. Avec le Centre de développement des technologies de l'information, la vitrine technologique démontre une vision claire et un soutien sans équivoque aux entreprises locales de la nouvelle économie», a indiqué le président de l'Association des

entreprises technologiques de l'Outaouais, Maison du Citoyen, Marc-Antoine Benglia.

Bell Canada s'est associé à Hull dans ce



SERGE PAQUIN, Le Régional

Le président de l'Association des entreprises technologiques de l'Outaouais, Marc-Antoine Benglia.

projet en implantant son service Avantage vidéoconférence dans les locaux de la

Une vie saine et le conseil de la semaine du

Marché Frais

GUIDE D'ACHAT:

Le zucchini (courgette zucchini)

Faites un bon choix

Rechercher des zuchinis fermes et luisants avec une peau lisse et une couleur brillante. Les petits zuchinis ont tendance à avoir moins de graines et à être plus tendres. Toutefois, les zuchinis avec beaucoup de graines sont plus savoureux.

Manipulez avec soin

Réfrigérer les zuchinis sans les laver dans un sac de plastique ample jusqu'à 1 semaine. Pour utiliser, tailler les bouts (aucun besoin de peler) et couper les zuchinis en tranches, en cubes ou en bâtonnets.

Savourez le goût

Les zuchinis peuvent être cuits au four, bouillis ou frits. Crus, ils sont délicieux avec une trempette. Cuisinez un délicieux mets en alternant des couches de zuchinis tranchés, de sauce salsa et de fromage dans un plat à four. Ajouter du zucchini râpé aux pains et aux muffins pour leur donner davantage d'humidité et de valeur nutritive.

Des valeurs avantageuses

- * Une source de vitamine C, de folacine et de potassium
- * Sans sodium
- * Sans gras

INFORMATION NUTRITIONNELLE

Par portion crue de 100 g (3/4 tasse/175 mL)

Énergie	18 Cal/80 kJ
Protéines	1,2 g
Matières grasses	0,1 g
Glucides	2,9 g
Sodium	3 mg
Potassium	248 mg

Pourcentage de l'apport quotidien recommandé

Vitamine C	15%
Folacine	10%

Bonne journée fructueuse!

Si vous désirez d'autres renseignements, parlez au gérant ou communiquez avec moi au : randy.meltzer@sympatico.ca

Randy Meltzer,
Dt. P. Nutritionniste corporative



Ultima ProGrefe inc

- ✓ Microgreffe Folliculaire
- ✓ Traitement Anti-Chute
- ✓ Perruque Médicalisée
- ✓ Prothèse Capillaire
- ✓ Cheveux Contact

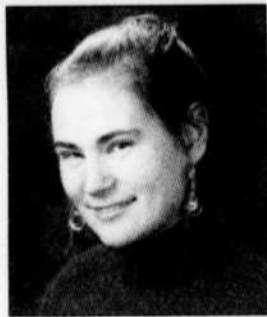
«MÉDECIN ET SPÉCIALISTES DISPONIBLE SUR PLACE»

77 blvd St-Raymond, Hull

1-800-851-5954

778-0050
920-1000

NOUVELLE OPTOMÉTRISTE



Le docteur Katarina Likavčanová optométriste, est heureuse d'offrir à la population de l'Outaouais les soins visuels complets :

- Examen approfondi de votre vision
- Choix de montures
- Verres de contacts
- Orthoptique (entraînement visuel)
- Conseils en matière de prévention oculo-visuelle (dépistage du glaucome, cataracte, examen, sous dilation pupillaire, etc.)

Pour rendez-vous, veuillez composer le

770-1624

Lunetterie
SEARS

Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph

266, Ave. du Golf
Gatineau (Québec)

Collision D.G.

CARROSSIER AUTORISÉ

Spécialiste de la carrosserie, châssis, peinture, fibre de verre, etc.

VOITURES de COURTOISIE / ESTIMATION GRATUITE

Daniel Diotte Guy Bordeleau
Tél. : 643-1788 • Fax : 643-3661

MATERNITÉ

Dan Howard's
Entrepôt Vêtements Maternité

RÉDUCTION

20% à 75%

Sur **TOUTE** la
marchandise

Incluant la lingerie et la
marchandise déjà réduite

25, ch. de la Savane
GATINEAU
246-2770



Au lieu de contracter d'autres dettes, contactez ces quatre lettres:

KPMG
KPMG Inc. Syndic de faillite

Vos créanciers sont à vos trousses. Les insomnies accompagnent vos insomnies. Pire encore, vous ne savez plus où trouver refuge.

Chez KPMG, nous comprenons votre situation et désirons vous aider à trouver une solution. Ensemble, nous envisagerons toutes les options disponibles avant même de penser à la faillite.

Communiquez avec KPMG aujourd'hui si vos dettes vous inquiètent. Il ne vous suffira que d'une rencontre pour commencer à éliminer vos dettes.

Consultation Initiale Gratuite!
(819) 771-9111 (800) 387-4703
Gisèle de Brienne, Adm.

Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, bureau 301 Hull (QC)

L'hôtel de ville en bref

Conduite d'aqueduc: 1 250 000\$

Lors de sa prochaine réunion, le conseil municipal devra voter sur un règlement d'emprunt de 1 250 000\$ pour défrayer les coûts de construction d'une conduite d'aqueduc et du raccordement au réservoir du chemin du réservoir de la Gatineau.

directeur du Service des travaux publics et de l'ingénierie du 13 septembre 1976 au premier mai 1992 a fait l'objet de l'adoption d'une résolution de sympathies de la part du conseil.

TRAVAUX AU CENTRE ROBERT-GUERTIN

Le conseil municipal a été saisi d'un autre avis de motion en vue d'un emprunt de 950 000\$ pour des travaux au centre Robert-Guertin. Il s'agira de remettre aux normes les issues et de réaménager le stationnement.

RÉSOLUTION DE SYMPATHIES

Le récent décès de Paul Lamarche

SAINT-FLORENT: RETRAIT D'UN SENS UNIQUE

La portion de la rue Saint-Florent entre le boulevard Saint-Laurent et la rue St-Étienne ne sera plus à sens unique. On installera également un signal d'arrêt sur la rue Saint-Florent à l'intersection du boulevard Saint-Laurent. Cette mesure vise essentiellement à atténuer le problème de circulation et permettre aux automobilistes de rejoindre plus facilement leur résidence.



Appuis à la Fondation de l'UQAH

La Fondation de l'Université du Québec à Hull a reçu un important appui des compagnies d'assurances Great-West et London Life, la semaine dernière, par l'entremise d'un don de 25 000\$. Versé à la campagne de levée de fonds La Force du Savoir, ce montant servira à la création d'un fonds dédié à la remise annuelle de bourses d'études. Stéphane Bourgault (directeur régional London Life), Serge Moranville (directeur régional de la Great-West) ont remis le chèque à Gilles Poulin (président de la Fondation de l'UQAH) et Francis R. Whyte (recteur).

VENTE DE TERRAINS

Le conseil municipal a entériné la vente de neuf lots de la Ville à la compagnie à numéro 3223701 Canada Inc. (Brigil construction) pour la mise en chantier du projet Domaine du Vieux-Port. Les lots en question sont situés dans le nord de la ville, entre le boulevard St-Joseph et la rivière Gatineau.

Des emplois qui ont de l'éclat!



Lebeau Vitres d'autos, une division de BELRON Canada, chef de file canadien de l'après-vente possède un réseau de points de vente. Nous avons actuellement plusieurs postes à combler.

INSTALLATEURS - PRODUITS ÉLECTRONIQUES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

- Compétences requises :**
- DEC ou l'équivalent
 - Minimum deux ans d'expérience dans l'installation de produits électroniques et accessoires d'autos
 - Expérience dans la vente et l'installation de la vitre d'auto, un atout
 - Habile communicateur bilingue
- Vos avantages :**
- Participer à votre croissance et à votre succès
 - Des avantages sociaux après 3 mois
 - Un salaire de base compétitif
 - Un plan boni
 - Possibilités d'avancement

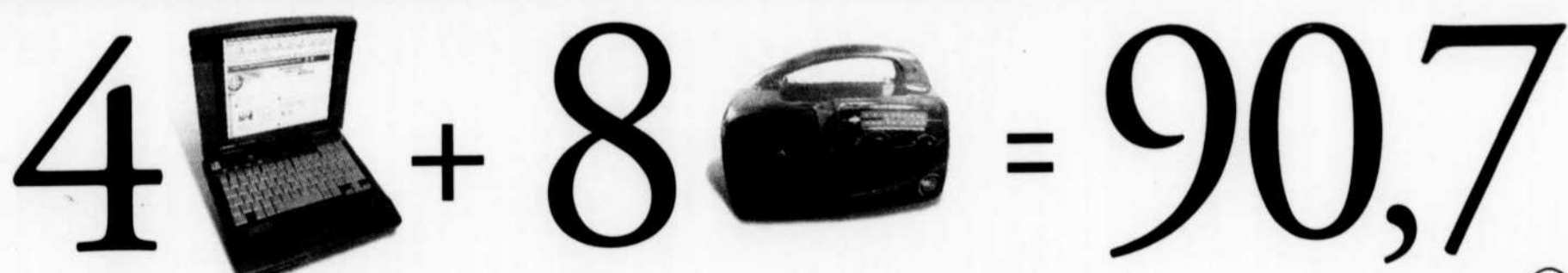
Vous êtes intéressé à vous joindre à une société en croissance qui valorise l'orientation client, pour l'une de nos succursales de Hull et Gatineau?

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 février 2000, par télécopieur ou à l'adresse suivante en indiquant le numéro de référence 6161 :



PUBLICITÉ ILLICO-HODES
281, rue Saint-Paul Est, 3^e étage
Montréal (Québec) H2Y 1H1
Télécopieur : (514) 874-0527

Concours « Branché sur le siècle »



Pour tous les détails écoutez vos émissions régionales.

LES MATINS D'ICI, du lundi au vendredi de 6 h à 9 h
NULLE PART AILLEURS, du lundi au vendredi de 15 h à 17 h 30
PLAISIRS-PASSIONS, le samedi de 6 h à 12 h et le dimanche de 6 h à 8 h



LE RÉGIONAL HULL
815 boul. de la Carrière, Hull (Qc) J8Y 6T4
(819) 776-1063 Fax (819) 776-1668

LES HERDOIS SELECT
ODC OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE INC.
Programme d'évaluation de lecture des hebdomadaires

- **Directeur régional** Charles Cloutier
- **Éditeur / Dir. général** Jacques Blais
- **Rédacteur en chef** Bryan Kirk
- **Rédaction** Yves Rouleau, Sylvain Dupras, Vincent Brousseau-Pouliot, Dino Roberge
- **Photographe pigiste** Serge Paquin

- **Caricature** Yves Lessard
- **Directeur des ventes** Gilles Leblanc
- **Conseillers publicitaires** Lucie Renaud, Réal Robert, Roxanne Chapman
- **Conseillère en publicité internet** Andrée-Anne Bonin
- **Comptabilité** Julie Parent

- **Secrétaire aux ventes** Sandra Rochon
- **Réception / Annonces classées** Hélène Rochon
- **Distribution** Publi-Sac Outaouais
- **Impression** Imprimerie Qualimax Inc.
- **Composition et montage** Multi Compo

Abonnement : Canada 52\$ - 1 an
Étranger 62\$ - 1 an

Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE - DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143

UN HERDO transcontinental

26 494 COPIES

Anarchie contrôlée

BRYAN KIRK

Le Régional

Depuis mon arrivée au Régional, il y a déjà plus d'un an, j'ai profité de ce commentaire quasi hebdomadaire pour jaser de plusieurs sujets avec vous.

En une quarantaine de chroniques, j'ai rarement utilisé cette espace pour me défouler, ou encore jeter mon venin de méchant journaliste-chroniqueur sur qui ce soit, me faisant même parfois traiter de fleur bleue.

C'est aujourd'hui que ça change. Aujourd'hui, parce que je dois bien cibler quelqu'un, ou quelque chose, pour qu'on m'explique la logique derrière le boulevard St-Raymond.

Pendant mon enfance et mon adolescence, ma petite famille faisait à chaque semaine le voyage entre Hull et le chalet, situé près de Maniwaki. Un voyage souvent difficile sur la pénible route 105, surtout lors des périodes de dégel. Combien de fois ai-je entendu mon père vociférer tous les saints du ciel pendant que le pick-up se faisait brasser royalement. «Si seulement je pouvais rencontrer l'ingénieur du MTQ qui a fait ce chemin... je l'assierais dans la boîte sur une planche de clou jusqu'en ville...», lançait souvent le paternel!

Et bien quotidiennement, c'est au responsable de ce fiasco qu'est devenu le boulevard St-Raymond que je pense. J'aimerais le voir, à contrôler la circulation, au coin de la rue Lévesque. Si je ne m'abuse, le collègue Gratton du quotidien Le Droit a déjà écrit une chronique savoureuse sur le sujet... Soyons donc solidaire pour que quelqu'un mette ses culottes, et ne parlez surtout pas de la vocation de l'axe McConnell-Laramée.

A chaque semaine, les accidents se multiplient au même rythme que des dizaines d'autres sont évitées de justesse. Ce bout de route entre les boulevards St-Joseph et Cité des Jeunes est dangereux, point à ligne... et a dépassé depuis longtemps le boulevard Queen Mary, à Montréal, dans mon petit atlas des pires rues du Québec.

La situation se répète quotidiennement, peu importe l'heure. C'est parfois les gens qui veulent éviter la voiture qui veut tourner à gauche sur Joffre et qui se faufile... le temps de rater de justesse la bagnole stationnée devant le Raftman ou la toujours populaire boutique de prêts sur gage. Et ne me traitez pas de pépère, c'est toujours la même rengaine!

Je sais, je sais. Le débat sur le stationnement sur cette artère a déjà eu lieu et loin de moi l'intention de le recommencer. Mais je cherche les mots pour expliquer à cette dame qui a failli y laisser sa peau il y a quelques semaines pourquoi elle ne sera pas la dernière. Pourquoi on se cache la tête dans le sable lorsque vient le temps de parler de cet illustre bout d'asphalte.

Au nom de tous les piétons et cyclistes qui l'ont fui, au nom des automobilistes qui le craignent, je dis... STOP!

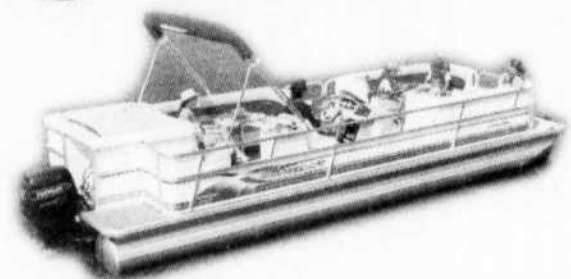
Que quelqu'un de responsable à la Ville de Hull y circule pendant une semaine pour constater l'anarchie contrôlée qui règne quotidiennement sur St-Raymond.

Comme je ne suis pas du genre à tirer à boulets rouges sur personne, qu'on entame un quelconque processus de consultation pour réparer les bobos, avant que des victimes s'ajoutent à la liste des accidentés.

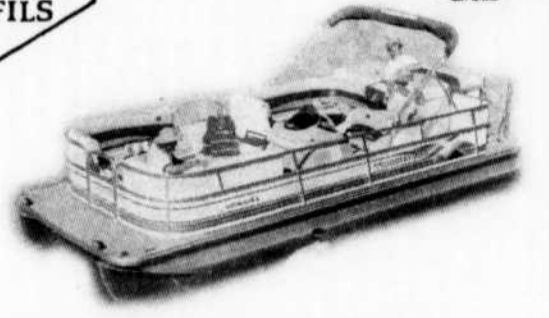
«Ça y est, je me tais»



5^e Salon Nautique



Galerias Aylmer



du 17 au 20 février

181, rue Principale, Aylmer 684-4466

L'INSTITUT MARITIME du QUÉBEC CENTRE de l'OUTAOUAIS

Durant le Salon nautique de Gatineau (1 au 5 mars)
ou le Salon des pourvoiries (9 au 12 mars)

Vous invite à passer l'examen du

"brevet d'opérateur"

de rabais sur les frais du cours d'un jour
(au prix régulier de 30 \$)

lorsque l'inscription est complétée et payée durant le
Salon nautique d'Aylmer du 17 au 20 février.

Votre examen sera corrigé sur le champs - votre résultat donné et certifié
temporaire émis sur les lieux.

Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Elle n'est
valable que pour la durée des salons en Outaouais québécois 2000 pour les dates indiquées.
Un seul coupon par inscription



Un pédalo «Pelican» pour 5 personnes
valeur de 1 000 \$

Forfait V.I.P. au Lac de l'Indienne
valeur de 500 \$

Tirage 20 février à 17 h 00



Nom :

Adresse :

À déposer aux Galeries Aylmer

Tél. :

LES ÉQUIPEMENTS BRABANT & FILS 776, boul. Maloney, Gatineau 663-2526

Finale locale de Cégep en spectacle

Mélanie Donoghue impressionne le jury

MARIE-EVE BOUCHARD

Le Régional

C'est visiblement émue que Mélanie Donoghue s'est vue remettre le prix du jury, lors de la finale locale de Cégep en spectacle, le 12 février dernier. Elle aura donc la chance de représenter l'Outaouais lors de la finale régionale du concours qui aura lieu à St-Jean-sur-Richelieu, le 25 mars. Une belle récompense pour cette jeune chanteuse qui avoue avoir investie beaucoup de temps et d'efforts dans son

numéro sidéral.

« Je ne m'attendais pas du tout à remporter ce concours. J'ai pratiqué pas à peu près pour réussir à faire ce numéro », confie Mélanie. Qualifiée de bête de scène par le jury lors de la remise du prix, Mélanie a fait preuve d'originalité en présentant un numéro futuriste, vêtue d'un costume aux allures robotiques. Musique aux accents électronique, pas de danse saccadés, de l'énergie à revendre, la jeune artiste y a mis le paquet!

« Au départ, ce n'était pas du tout ce genre de numéro qui était prévu. Une

journée, ma grande soeur Johanne, qui m'a aidée à concevoir ma prestation, est arrivée et m'a dit : on change tout. Nous avons commencé une mise en scène où j'incarnais un personnage robotisé. C'est comme jouer dans une comédie musicale », explique Mélanie qui avoue rêver de faire partie de ce genre de production un jour.

DES NUMÉROS DE CHOIX

Le public de son côté s'est laissé tout simplement envoûter par la performance admirable de Joelle Miller. Comme le disait l'animateur de la soirée, Martin Vanasse, « Joelle Miller vous prend par la doublure et vous la retourne de bord ». Avec une voix qui n'a rien à envier aux plus grandes chanteuses québécoises, Joelle Miller, espérons-le continuera à tenter de percer dans le milieu de la musique.

L'édition 2000 de Cégep en spectacle au Collège de l'Outaouais comptait 9 numéros essentiellement composés de prestation musicale. Notons entre autres la performance de Cynthia Brunet qui a su faire rire la foule avec son numéro d'humour mettant en vedette Mme Beauparlant, présidente du mouvement des femmes libérées du Québec. Les hommes n'avaient qu'à bien se tenir! Alexandre Perron a su aussi se démarquer en se présentant sur scène accompagné seulement de sa guitare basse, afin de prouver que oui, cet instrument peut lui aussi avoir sa propre personnalité. Le jury lui a d'ailleurs décerné une mention spé-

ciale pour l'originalité de son numéro.

Les autres groupes à être montés sur les planches du Collège de l'Outaouais sont : Addenda, Deus Sans Fou, Sylvain Bouchard, Onero et Mordicus. Deux numéros hors concours ont aussi été présentés par le groupe GuitAria et le trio de percussions humoristique, BAM. Encore une fois, la cuvée 2000 de Cégep en spectacle prouve bien que la relève outaouaise se porte bien.



MARIE-EVE BOUCHARD, Le Régional

Le prix du public, « Le chien d'or » a été décerné à Joelle Miller qui a interprété avec brio « Je suis malade » de Serge Lama ainsi que sa propre composition. La bourse de 100 \$ a été remis par Diane Limoges, administratrice à la Caisse Populaire St-Raymond de Hull.

**PERDRE JUSQU'À
30 LIVRES EN 30 JOURS**

**NOUVEAU AU QUÉBEC
DES KILOS EN TROP**

«J'ai perdu 30 LIVRES et 10 POUÇES à la taille et aux hanches, sans souffrir de faim, sans faiblesses, sans exercices et avec un regain d'énergie incroyable.»

**Nous aimerions vous offrir un
ÉCHANTILLON GRATUIT DE 3 JOURS**

de ce merveilleux produit qui :

- Coupe l'appétit et donne de l'énergie!
- Réduit les besoins en sucre!
- Accélère la perte de gras!
- Mangez la nourriture que vous aimez!
- 100% sécuritaire et naturel!

Pour obtenir votre échantillon gratuit,
contactez **Jean Fournel 561-5411**

cégep

(enseignement régulier, le jour)

LE 1^{er} MARS 2000

est la date limite pour présenter
une demande d'admission pour la

SESSION «AUTOMNE 2000»

dans l'un des cégeps suivants:

Abitibi-Témiscamingue
Ahuntsic
André-Laurendeau
de Bois-de-Boulogne
Drummondville
Édouard-Montpetit
Gérald-Godin
Granby Haute-Yamaska
John Abbott
de Lanaudière
- à l'Assomption
- à Joliette
- à Terrebonne
Lionel-Groulx
Maisonneuve
Marie-Victorin
Montmorency

Outaouais
Rosemont
Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jérôme
Saint-Laurent
Shawinigan
Sherbrooke
Sorel-Tracy
Trois-Rivières
Valleyfield
Victoriaville
Vieux Montréal
Institut de technologie
agroalimentaire
Institut de tourisme
et d'hôtellerie du Québec

Pour obtenir les
formulaires, veuillez vous
adresser à votre école, à
l'un de ces cégeps ou au:

SRAM

service régional d'admission
du Montréal métropolitain
C.P. 11028, Succursale Centre Ville
Montréal (Québec) H3C 4W9

Sonia NE travaille plus...

**Vous êtes sans emploi et
vous voulez que ça change,
rendez-vous à votre
Centre local d'emploi
ou appelez au**

772-3502

Québec 
Emploi-Québec

En vertu de l'Entente Canada-Québec relative au marché du travail, le Québec est responsable des mesures actives d'emploi dont bénéficient les participantes et les participants de l'assurance-emploi ainsi que de certaines fonctions du Service national de placement auxquelles peuvent avoir recours les usagers de l'assurance-emploi. Ces mesures et fonctions sont financées par le Compte d'assurance-emploi, dont le Canada est responsable.

Votre concessionnaire Chrysler, Dodge présente

LE CHOIX DU PAYS

Commencez l'année 2000 en beauté grâce à des rabais avantageux sur notre gamme primée de modèles 2000, y compris la mini-fourgonnette la plus vendue au pays.



Chrysler. 75 ans de génie exprimé avec passion.



OFFRE SPÉCIALE!
TAUX DE FINANCEMENT DE

0%^{††}
à l'achat
jusqu'à 60 mois.

OU LOCATION À
219 \$[‡] par mois. Terme de 48 mois.
Comptant initial de 2 100 \$
ou échange équivalent.
Frais de transport de 675 \$
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Chrysler Neon LE 2000

- L'ensemble 22D comprend : • Moteur de 2 L, 132 ch • Suspension indépendante aux quatre roues
• Transmission automatique • Climatiser • Radiocassette AM/FM stéréo avec six haut-parleurs
• Console centrale pleine dimension • Protection 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur
• Volant inclinable • Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit*

LOCATION À
299 \$[†] par mois. Terme de 36 mois.
Comptant initial de 3 800 \$
ou échange équivalent.
Frais de transport de 850 \$ et
dépôt de sécurité de 350 \$.

OU ACHAT À
22 688 \$^{††}

Chrysler Intrepid 2000

- L'ensemble 22C comprend : • Moteur V6 en aluminium de 2,7 litres, 200 ch
• Transmission automatique à quatre rapports • Radiocassette AM/FM stéréo • Climatiser
• Rétroviseurs, glaces et verrouillage électriques • Volant inclinable • Roues de 16 po
• Freins à disque aux quatre roues • Régulateur de vitesse
• Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit*



La mini-fourgonnette la plus vendue au pays depuis 15



LOCATION À
269 \$[†] par mois. Terme de 36 mois.
Comptant initial de 4 400 \$
ou échange équivalent.
Dépôt de sécurité de 325 \$ - FRAIS DE
TRANSPORT DE 965 \$ INCLUS.

OU ACHAT À
22 679 \$^{††}

Dodge Caravan 2000

- L'ensemble 26T comprend : • Moteur V6 de 3 litres • Transmission automatique à quatre rapports
• Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Deux portes coulissantes • Rétroviseurs, glaces et verrouillage électriques
• Glaces de custode pivotantes électriques • Climatiser • Sièges pour sept passagers
• Sièges à roulettes Easy Out™ • Radiocassette AM/FM stéréo • Verrous arrière à l'épreuve des enfants
• Glaces à écran solaire • Poutres de protection latérales • Garantie 3 ans ou 60 000 km
• Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit*

Dodge Différent Des camions qui ont du mordant

LOCATION À
299 \$[†] par mois. Terme de 36 mois.
Comptant initial de 3 800 \$
ou échange équivalent.
Dépôt de sécurité de 350 \$ - FRAIS DE
TRANSPORT DE 765 \$ INCLUS.

AUTRES OPTIONS DE LOCATION

MENSUALITÉ	COMPTANT INITIAL
359 \$	1 820 \$
414 \$	0 \$

Dodge Dakota Sport 4X4 à cabine Club 2000

- L'ensemble 24B comprend : • Moteur Magnum V6 de 3,9 litres, 175 ch
• Transmission automatique à quatre rapports • Radiocassette AM/FM stéréo
• Roues en aluminium • Essieu à différentiel autobloquant • Garantie 3 ans ou 60 000 km
• Deux sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit*



Visitez-nous dès aujourd'hui à www.daimlerchrysler.ca

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge

Veillez lire les petits caractères qui suivent : * †, ††, ‡, ‡‡ Ces offres d'une durée limitée ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et s'appliquent aux livraisons au détail des véhicules 2000 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à commander ou à échanger un véhicule. Le financement est sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Voir le concessionnaire pour tous les détails et conditions. † Basé sur une location de 36 mois pour les véhicules 2000 suivants : Dodge Caravan 26T + AAA + AAF + GKD (jusqu'à épuisement des stocks), Chrysler Intrepid 22C, Dodge Dakota Sport 4x4 à cabine Club 24B + DSA. Le taux de financement de la location est de 4,3 % pour la Caravan, de 5,9 % pour l'Intrepid et de 5,9 % pour le Dakota. Engagement total de la location : 14 409\$ pour la Caravan, 15 824 \$ pour l'Intrepid et 14 954 \$/15 169 \$/15 404 \$ avec des mensualités de 299 \$/359 \$/414 \$ et des dépôts de sécurité de 350 \$/425 \$/500 \$ pour le Dakota. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. La location est sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Dans le cas de l'Intrepid et de la Neon, la location exclut le transport, les assurances, l'immatriculation et les taxes. Dans le cas de la Caravan et du Dakota, la location comprend le transport, mais les assurances, l'immatriculation et les taxes sont en sus. Rachat non requis. †† Transport en sus. Le prix comprend l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. ‡ Basé sur une location de 48 mois pour la Chrysler Neon 2000 22D. Le taux de financement de la location est de 2,7 %. Engagement total de la location : 13 287 \$. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 100 800 km, au taux de 8 ¢ le km. Rachat non requis. ‡‡ Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Neon 2000. Exemple : financement de 20 000 \$ au taux de 0 % pour un terme de 60 mois / mensualités de 335,33 \$, coût de l'importation 1 075 \$, engagement total : 20 000 \$. Immatriculation et assurances en sus. Ceci n'est qu'un exemple de calcul. * Plein d'essence à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2000. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.





JACQUES BLAIS

Bonne fête à **PAUL DUCHESNE** de Coiffure Impro qui a célébré, jeudi dernier, son 52e anniversaire de naissance. Il faut croire que PAUL devient plus sage avec l'âge, car il a finalement avoué que ses Canadiens de Montréal éprouvaient certaines difficultés.

Le célèbre **CLAUDE LEDUC** a quant à lui célébré son 48e anniversaire de naissance. Mais attention... ce dernier se sent comme un jeune homme de 30 ans!

Félicitations au dentiste **NATHALIE TREMBLAY** qui a donné naissance à un merveilleux petit garçon, le 3 février dernier.

Bravo à **JEAN-CLAUDE DESJARDINS** (Hull) et **GINETTE BERTRAND** (Gatineau), les deux gagnants d'un jeu de quatre pneus dans le cadre d'un concours organisé par Transport Québec, les Hebdo Transcontinental, le Canal Vox et Unipneu.

D'UNE OREILLE À L'AUTRE



Bonne chance à **FRANÇOIS ROBERT**, le fils de notre confrère **RÉAL ROBERT**. Ce dernier a gradué de l'Institut de police de Nicolet vendredi dernier, et a débuté sa carrière ce matin, à la sécurité municipale de Châteauaguay.

Notre confrère **BRYAN KIRK** a appris à ses dépens qu'il est important de vérifier si on a bien ses clés en mains avant de verrouiller les portes de l'auto!

Au début du siècle, les gens offraient souvent leurs chevaux en échange au moment de faire l'acquisition d'une automobile. Les temps ont bien changé, mais chez Cité Chrysler, on accepte encore les motoneiges! Parlez-en à **HÉLÈNE DUPONT**, présidente... qui est très accommodante pour ses clients.

Un phénomène étrange se produit à chaque mois de février à Aylmer... le retour du «cheval mort». Demandez à **LUC**, de la

boutique Proson... semblerait qu'il est à ses trousses!

Du côté de l'association des résidents du secteur des Fées, mon ami **DAN GAY** a repris la présidence. Son ami **GEORGES CASTAGNE** lui a promis que son petit secteur orphelin ne changera pas de quartier aux prochaines élections... comme ce fut le cas aux trois dernières.

Vous avez des anecdotes à partager? Des anniversaires à souligner? Faites nous les parvenir à «Une oreille à l'autre», à l'attention de Jacques Blais, Le Régional, 815 boul. de la Carrière, suite 207, J8Y 6T4, ou par télécopieur, au 776-1668.



Le président de Gestion Immogest, **RONALD C. SWEENEY** a profité de la soirée de Noël des employés pour remettre une plaque, accompagnée d'un boni, aux deux employés de l'année 1999: **DENISE BINET** et **DIANE ST-ARNEAULT**. Ces dernières ont obtenu des résultats exceptionnels, à titre de responsables de leur immeuble, en plus du travail de location pour d'autres projets chez Immogest.



Votre véhicule a besoin de se refaire une beauté intérieure et extérieure ?

Voici ce que nous offrons :

- Réparer les taches de rouille
- Shampooing intérieur
- Shampooing du moteur
- Polissage complet

499⁹⁵\$



Bonjour chers clients et clientes, Depuis plus de 20 ans, je travaille dans la région de l'Outaouais à titre de Directeur de carrosserie. De plus, cela fait plus de 20 ans que je m'occupe de la qualité de la satisfaction à la clientèle dans ce domaine. Je suis heureux et confiant aujourd'hui de dire ceci : *l'expérience ne s'achète pas, ça s'acquiert!* Les réparations doivent être faites de façon professionnelle et sécuritaire...une **GARANTIE** chez Kollbec Gatineau Chrysler Jeep.

L'industrie de la carrosserie a beaucoup changé en 20 ans. Lorsque vous aurez besoin de service d'un carrossier, choisissez vous-même l'atelier...c'est votre droit. Choisissez Kollbec car chez-nous, le client est toujours No. 1.

Bien à vous, Guy Lamoureux, Directeur de la carrosserie.



812, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-1414

SEMAINE NATIONALE DE LA SANTÉ DES PIEDS DU 20 AU 26 FÉVRIER CONSULTATION GRATUITE

C'est de sa faute!



Votre colonne vertébrale, vos genoux et d'autres parties de votre corps sont souvent blâmés pour les maux dont vous souffrez. Pourtant, les vrais coupables sont peut-être vos PIEDS...

Nos orthésistes du pied sont des professionnels qui évaluent avec précision la condition de vos pieds.

DES SOLUTIONS EFFICACES SERONT PROPOSÉES POUR ACCROÎTRE VOTRE CONFORT SANS DÉLAISSER L'ESTHÉTIQUE.

LABORATOIRE POULIOT

Pour un rendez-vous à Hull

Composez **243-7433**



École MONT-BLEU

45, rue Boucher, Hull (Québec)
Tél. : 777-5921 / Fax : 777-0361



PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERNATIONALE AU PRIMAIRE

Conditions d'admission aux examens d'entrée

- Résider sur les territoires de la C.S.P.O
- Être actuellement en troisième année du primaire.
- Faire parvenir le formulaire d'inscription et un chèque de 30,00 \$ à l'ordre de l'école primaire Mont-Bleu avant le 19 février 2000

Date des examens : le 19 février 2000 à 8 h 30 à l'école

Pour toutes informations supplémentaires veuillez communiquer avec
Mme Claire Macauley au numéro (819) 777-5921

CARNET PROFESSIONNEL

AUDIOPROTHÉSISTE

Pharmacien



**ROGER
LAROUCHE**
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL

777-5273

LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

**POUR RÉSERVATION
D'ESPACE : 776-1063**



Desjardins

La caisse populaire
St-Raymond de Hull

AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

AUX MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND DE HULL
53, boulevard St-Raymond, Hull (Québec)

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre Caisse populaire qui aura lieu le

MARDI 28 MARS 2000 À 19 h 30
au sous-sol de l'église St-Raymond
35 boulevard St-Raymond, Hull

afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités du Conseil de vérification et de déontologie et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, ainsi que la répartition des trop-perçus. Ils détermineront également l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts sociales.

Les membres débattront également d'un projet de modification du règlement de régie interne afin d'insérer à l'article 4.2 des dispositions relatives aux parts permanentes, soit :

- un règlement autorisant l'émission de 7 500 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un montant maximal de 75 000 \$, afin de permettre aux membres qui le désirent de participer au «Réinvestissement des intérêts en parts».

Ce projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

De plus, les membres seront appelés à se prononcer sur un projet de modification de l'article 3.4 du règlement de régie interne de la caisse populaire visant à changer la date de fin d'exercice financier pour la porter au 31 décembre de chaque année.

Une copie de ces projets de règlement peut être consultée au siège social durant les heures d'ouverture.

Les membres procéderont aussi à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

LES DIRIGEANTS SORTANT DE CHARGE SONT :

au conseil d'administration

Émile Demers Normand Harrington Guy Léonard Conrad Poirier

au conseil de vérification et de déontologie

Yvon Billard Fernand Côté

Tous les dirigeants sortant de charge sont rééligibles.

Tout membre éligible qui désire poser sa candidature à un poste électif doit obligatoirement remplir un bulletin de mise en candidature disponible au siège social de la Caisse. **Tout bulletin de mise en candidature doit être remis avant le 14 mars 2000**, à 15 heures au siège social de la Caisse.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à Hull, ce 26^e jour de janvier 2000.

Claude Villeneuve
secrétaire

**L'assemblée sera suivie d'un léger goûter
et tirage de prix de présence d'une valeur de 1 500 \$.**



TON ADMISSION AU COLLÉGIAL ... EN 30 MINUTES !

le dimanche 20 février prochain
de 10 h 00 à 15 h 00
au 217, rue Montcalm à Hull

Programmes préuniversitaires

- DEC cheminement international - Sciences de la nature (200.10)
- DEC cheminement international - Sciences humaines (Profil administration) (300.10)
- DEC cheminement international - Sciences humaines (Profil humanités) (300.10)
- DEC cheminement international - Arts et lettres (500.10)

Programmes techniques

- Commercialisation de la mode (571.04)
- DEC-BAC en administration des affaires (410.12)
- Techniques de recherche, enquête et sondage (384.01)
- Techniques de tourisme (414.01)
- Administrateur de réseaux - Technologie des systèmes ordinés (243.15)
- Programmeur-analyste - Techniques de l'information (420.01)

Programmes de formation courte et Attestation d'études collégiales (AEC)

- Gestion d'une entreprise touristique
- Commercialisation de produits et services touristiques et hôteliers
- Accompagnement de groupes et guidage
- Guidage en tourisme d'aventure et écotourisme
- Administrateur de réseaux
- Programmeur-analyste

Documents requis

1. Certificat de naissance
2. Bulletin de 4^{ème} secondaire
3. Bulletin récent de 5^{ème} secondaire

Vous pourrez également visiter le collège !

**L'admission est gratuite
pour cette journée !**

Pour renseignements :
(819) 595.1115

Emplois d'été et formation au service des loisirs

LE RÉGIONAL

Les personnes intéressées à occuper un emploi d'été au service des loisirs de la Ville de Hull ont jusqu'au 25 février, 16h30, pour postuler.

Le service des loisirs s'affaire actuellement à former ses équipes de travail pour la saison estivale 2000. On recrute des candidatures pour les postes ouverts aux secteurs communautaire et sportif suivants:

Au programme de natation: superviseur des activités sportives, responsable de plage, responsable de piscine, moniteur, surveillant-sauveteur de piscine et de plage, assistant-sauveteur de piscine et de plage et animateur de pataugeoire. Au programme de tennis: surveillant de tennis. Au programme des clubs de vacances: animateur et responsable d'un club de vacances,

animateur du service de garde.

Dans certains cas, des pré-requis s'appliquent. Il est préférable de consulter la liste détaillée des emplois avant de compléter le formulaire disponible au comptoir du service des loisirs ou sur le site web de la Ville de Hull au www.ville.hull.qc.ca.

FORMATION D'ANIMATEUR

Le service des loisirs procède également au recrutement de personnes âgées de seize ans ou plus au 27 juin 2000 intéressées à suivre un cours de formation pouvant les mener à un emploi d'été en animation de terrain de jeux.

Il reste encore quelques places pour le cours d'une fin de semaine qui débute ce vendredi (18 février). Pour s'inscrire, il faut se présenter au service des loisirs, au 7^e étage de la Maison du Citoyen, 25 rue

Laurier, avant 16h00 demain (17 février). Le principe du premier arrivé, premier servi s'applique.

Dans le cadre du cours, les participants seront plongés dans le contexte typique des «clubs de vacances». Ils étudieront le développement de l'enfant, le système d'é-

mulation, l'A.B.C. du bon animateur, les règles de sécurité à observer, quelques trucs et chansons et les directives pour les sorties de groupe.

Pour obtenir plus d'information concernant ce cours et les emplois d'été, on peut composer le 595-7400.

EN BREF

«VARIATIONS GÉNOMIALES»

La galerie Montcalm accueille, du 13 janvier au 27 février prochain, l'exposition «Variations Génomiales», de l'artiste Pierrette Lambert. Peintre, graveuse et sculpteur depuis près d'une trentaine d'années, elle combine les techniques et explore la richesse de cet amalgame comme source d'inspiration et d'expression. Ses oeuvres font d'ailleurs partie des plus grandes collections

publiques et privées. Le vernissage aura lieu le jeudi 13 janvier prochain, à compter de 19h.

D'UN LIVRE À L'AUTRE

Le Service de la bibliothèque de Hull invite les enfants de 5 à 8 ans à un atelier animé par Mireille Villeneuve, le dimanche 23 février prochain, de 10h à 11h, à la succursale Lucien-Lalonde (225, rue Berri). Le spectacle est gratuit. Pour info.: 595-7460.

S.O.S ÉTUDES

Votre enfant éprouve des difficultés scolaires?

LA PÉRIODE D'EXAMENS EST TERMINÉE

METTEZ TOUTES LES CHANCES DE SON CÔTÉ!

JUMELAGE avec un(e) tuteur(trice) ou un(e) enseignant(e) qualifié(e) qui ira le rencontrer à la maison

- Employés sélectionnés avec soin et minutie
- Tous les niveaux et toutes les matières
- Prix plus qu'abordables et modalités de paiements flexibles

AUSSI OFFERTS :

- Service d'orthopédagogie
- Préparation aux examens finals
- Cours d'anglais pour enfants

SOS ÉTUDES

(819) 595-3048

sosetudes-studies.com



Samedi-REÉR

- Planification de la retraite
- Analyse de portefeuille
- Conseils - Équité salariale

Consultation gratuite et personnalisée.

Samedi de 9h30 à 16h00

Pour rendez-vous : 770-0777

255, boul. St-Joseph, Hull



André Pelletier, CMA
Conseiller en placements

OPTION

RETRAITE

LE GROUPE
OPTION RETRAITE

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
PLANIFICATEUR FINANCIER



Boîte de nuit



Carling
BIÈRE-BEER

La grande bière du grand air



SOLDE PLEINS CAMIONS

ILS ARRIVENT... LES MODÈLES LES PLUS VENDUS AU CANADA... FRAIS SORTIS DE L'USINE!

TAXES INCLUSES TPSETVTP
incluses dans tous les prix
vous voyez le prix que vous payez

À NE PAS MANQUER!
LES PLUS BAS PRIX DE L'AN 2000...
MAINTENANT EN VIGUEUR!

PAYEZ EN AOÛT AUCUN

- acompte
- intérêt
- paiement

Ouvrez un compte en quelques minutes seulement.
Rien à payer au moment de l'achat.
Min. 300 \$, sur approbation de crédit. Renseignez-vous au magasin.

ENSEMBLE JUMENT 39 POUCES 2 PIÈCES Plus de 3 000 pièces en stock à Ottawa

ORTHOPEDIC Ressorts fermes Recouvrement matelassé en coton Double rembourrage 159\$	SUPPORT EXTRA 416 ressorts Ressorts de torsion Triple rembourrage 209\$	ÉDITION SPÉCIALE Support lombaire Poignées permettant de retourner le matelas 259\$	SEALY Posturepedic Support ferme «Fairlane» 349\$	SEALY Perfect Sleeper Extra ferme «Bayfield» 398\$	SEALY Super moelleux Ressorts Posture Tech Célébration 2000 399\$	KINGSDOWN Sleeping Beauty Extra ferme Crown Imperial 478\$	SEALY Posturepedic Support extra Degré de fermeté au choix 499\$	KINGSDOWN Ressorts ensachés Degrés de fermeté au choix Crown Elgin 678\$
---	---	--	---	--	---	--	--	--

ENSEMBLE DOUBLE 54 POUCES 2 PIÈCES 47 modèles au choix

ORTHOPEDIC Ressorts fermes Recouvrement matelassé en coton Base coordonnée 189\$	SUPPORT EXTRA Ressorts de torsion Rembourrage triple Coutil de chintz 249\$	ÉDITION SPÉCIALE Support lombaire Poignées permettant de retourner le matelas 309\$	SERTA Perfect Sleeper Support «posturisé» Boîte à poutre triple 448\$	SEALY Posturepedic Support extra Degrés de fermeté au choix 599\$	SERTA Plateau-coussin Côté «meilleur achat» Nombreuses caractéristiques 688\$	SEALY Posturepedic Ultra Premium 783 ressorts 799\$	KINGSDOWN Ressorts ensachés 806 ressorts Qualité supérieure 878\$
--	---	--	---	---	---	---	---

ENSEMBLE QUEEN 60 POUCES 2 PIÈCES 47 modèles au choix

SUPPORT EXTRA Ressorts de torsion Rembourrage triple Sweet Dreams 269\$	SEALY Posturepedic Ressorts Posture Tech «Fairlane» 489\$	SERTA Perfect Sleeper 532 ressorts Extra ferme 548\$	KINGSDOWN Plateau-coussin Recouvrement damassé 36 ensembles seulement 698\$	SEALY Posturepedic Support extra Degrés de fermeté au choix 729\$	SERTA Plateau-coussin Perfect Sleeper 800 ressorts 768\$	KINGSDOWN Sleeping Beauty 832 ressorts Le summum du confort 828\$	SEALY Ressorts ensachés Correct Comfort Plateau-coussin 988\$
---	---	--	---	---	--	---	---

ENSEMBLE KING 3 PIÈCES 40 modèles au choix

KINGSDOWN Sleeping Beauty Extra ferme Crown Imperial 948\$	SEALY Posturepedic Trois degrés de fermeté au choix 999\$	SERTA Perfect Sleeper Plateau-coussin Côté «meilleur achat» 1 098\$	KINGSDOWN Plateau-coussin Sleeping Beauty «St. James» 1 268\$	SEALY Correct Comfort Ressorts ensachés Plateau-coussin 1 348\$	SEALY Ultra Premium Plateau-coussin garni de laine 1 599\$	KINGSDOWN Plateau-coussin Ressorts ensachés Un des meilleurs modèles 1 668\$
--	--	---	---	---	--	--

MATELAS Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble
ÉPARGNEZ... JUMENT... DOUBLE... QUEEN... KING

LIVRAISON RAPIDE
JOUR OU SOIR. NOUS RAMASSONS VOTRE VIEIL ENSEMBLE.
Aussi à l'extérieur de la ville. Renseignez-vous au magasin.

Mattress Mart MALONEY ANGLE GREBER **243-6688**
GATINEAU VOISIN DE FUTURE SHOP ET DE TOYS 'R' US
SATISFACTION GARANTIE

*Les temps changent, vous changez, nous aussi nous changeons... LE REGIONAL HULL - www.theregionalhull.com - Le mercredi 16 février 2000 - Page 13

SUPER SOIRÉE COUNTRY-WESTERN

Le conseil 12189 des Chevaliers de Colomb St-Jean-Bosco, en collaboration avec le Moose de Hull, vous invitent à une soirée country-western, qui aura lieu le 26 février prochain (20h), à la salle St-Jean-Bosco. Au programme: orchestre Gerry Butler, Lise Charron, Tony, Nichey Reed ainsi que la découverte country 1999 au Québec: Micheline Legros.

UN SOUPER AVEC BERNARD VOYER

La Fondation du CHSLD de Hull vous invite à assister à une soirée des plus inspirante, le 17 février prochain au Salon Royal du Casino de Hull. L'invité d'honneur de ce souper-conférence sera l'explorateur Bernard Voyer. Confidences, anecdotes, Bernard Voyer vous fera partager ses aventures, dont son ascension du Mont Everest. Pour info. et billets: 771-1112 (#328).

SOUPIÈRE OMÉGA

La Soupière Oméga offre, le 26 février prochain, un dîner gratuit de 12h à 13h30, au sous-sol de l'église Oméga (20, rue Front). Pour info.: 595-1787.

LIGUE LA LÈCHE

La Ligue La Lèche de l'Outaouais organise une réunion, le samedi 19 février prochain, à 13h, au 138, rue Lois. Le sujet: Intégrer le bébé dans la famille. Pour info.: Céline (669-7618), Patricia (682-5337), Denise (776-2047).

GROUPES DE FEMMES D'INTERVENTIONS RÉGIONALES

Une assemblée générale spéciale des groupes de femmes d'interventions régionales aura lieu le jeudi 17 février prochain, à compter de 19h, à la Cabane en bois rond.

LE BRAS EN RECRUTEMENT

Le Bureau régional d'Action Sida (BRAS) recherche des bénévoles pour accompagner des personnes qui vivent avec le VIH/SIDA à leurs rendez-vous médicaux. Vous êtes disponibles quelques heures par mois? Contactez Marc Gagnon, au 776-2727.

PETIT COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL

Le Petit comptoir St-Vincent de Paul de la Soupe populaire de Hull (751, boul. St-Joseph) a un urgent besoin de bénévoles qui seraient prêts à offrir quelques heures par semaine. L'organisme a besoin de plusieurs bénévoles ayant des aptitudes: triage de vêtements, étiquetage, vente et tenue de caisse enregistreuse. Pour info.: 770-3789.

ACTION-JEUNESSE

Le projet Action-Jeunesse des quartiers St-Benoit-Abbé, St-Joseph et St-Jean-Bosco est à la recherche de bénévoles pour son club de devoirs, le lundi, le mardi, le mercredi et/ou le jeudi, entre 15h et 16h. De plus, nous recherchons des bénévoles pour s'occuper d'enfants de 8 mois à 5 ans au service de répit, le lundi et/ou le mercredi entre 8h et 11h. Pour info.: Lyne Piché, 777-7815.

«ÉPICERIE EN ROUTE»

Le programme «Épicerie en Route» est à la recherche de bénévoles avec voiture pour accompagner des personnes âgées à l'épicerie. Vous avez du temps de disponible? Contactez Animation 55 Plus, au 771-6609.

s e r v i c e

Speedy

PLAQUETTES OU SEGMENTS DE FREINS INSTALLÉS

Un service de freins de **CONFIANCE**, plus de 1,4 millions de clients satisfaits de leur réparation de freins

Le service inclut

- l'installation des plaquettes ou des segments et l'entretien des glissières d'étrier (le cas échéant);
- l'inspection complète du système de freinage du véhicule, incluant des disques, des tambours et le système hydraulique;
- l'appoint du liquide pour freins;
- l'inspection des feux d'arrêt;
- l'essai routier du véhicule

Raybestos
Les meilleurs en matière de freins
les freins officiels de NASCAR

à partir de **89⁹⁹\$** (avant ou arrière)
Service additionnel peut être nécessaire.

SILENCIEUX ALUMINIÉ HAUT DE GAMME INSTALLÉ

Notre silencieux le plus populaire

WALKER **64⁹⁷\$** pour la plupart des véhicules
GARANTIE À VIE MAINTENANT SEULEMENT

AFFICHE GRATUITE DE 6 PIEDS avec une vidange d'huile

Choisissez entre Stone Cold Steve Austin, The Rock ou The Undertaker
Jusqu'à épuisement des stocks.

Castrol GTX

HULL
610, boul. St-Joseph (819) 771-6229
GATINEAU
372, boul. Maloney ouest (819) 663-1044

CHEZ SPEEDY, C'EST GARANTI !
www.speedy.com

Évitez la faillite... C'EST POSSIBLE EN CONSULTANT UN SYNDIC

(consultation gratuite)

Dans l'ordre habituel
Richard Cadieux
Claude B. Gingras
Robert P. Racicot
Marc M. Rouleau
Chantal Gingras
Jean-Guy Chartrand

HULL
145, Promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 2K4
Téléphone: (819) 776-0283
Télécopieur: (819) 776-1254

GATINEAU
105, boul. de l'Église, bureau
202, Gatineau (Québec) J8T 5J1
Téléphone: (819) 243-1515
Télécopieur: (819) 243-8686

Syndics de faillites
Conseillers en insolvabilité

GINSBERG GINGRAS

COMMERCIAL

EXPLOREZ DES NOUVEAUX MARCHÉS AVEC

www.leregionalhull.com

Nous vous offrons maintenant ces nouveaux services :

- La **CONCEPTION** de site web et sites de commerces électroniques
- De la **VISIBILITÉ** pour votre entreprise à l'aide de liens et de publicité sur notre site
- Un **BOTTIN** local, régional et provincial.
- Des **CONSEILS** sur la gestion d'une campagne publicitaire internet.

CONTACTEZ :
André-Anne Bonin 776-1063

DU NOUVEAU À L'IMAGIER

Du 27 février au 2 avril prochain, le Centre d'exposition L'Imagier (9, rue Front, Aylmer) présente l'exposition «Rouge indien et Blanc de titan», installation en techniques mixtes du gatinois Ngoc Tuyen Dang. Dans la salle principale l'exposition «Femmes en tchador» de Shahla Bahrami, nous fera découvrir le monde de ces femmes qui portent encore ce symbole de résistance à l'envahissement de la culture occidentale. Le vernissage des deux expositions aura lieu le 27 février, à 14h.

CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA

C'est le 27 février prochain (19h30), à la salle Jean-Després de la Maison du citoyen

de Hull, que le Concours de musique du Canada présente un «double zoom» sur le guitariste Julien Bisaillon (18 ans) et le violoncelliste Olivier Henchiri (21 ans). Ces deux jeunes musiciens interpréteront des oeuvres de Giuliani, Villi-Lobos, Boccherini, Dvorak et Ginastera.

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

Le prochain concert de l'Orchestre de chambre de Hull, sous la direction de Louis Laviguer, aura lieu le 19 février prochain (20h), en l'église St-Benoit-Abbé. Le soliste invité George Lloyd vous invite à vibrer au son du cor, avec au programme Mozart, Hindemith, et Haydn. Pour info.: 827-9040.

CONCERTS PONTICELLO

Les Concerts Ponticello présentent, le 20 février prochain (11h) à la salle Jean-Després de la Maison du citoyen de Hull, le concert «L'Univers Tchèque». Découvrez les oeuvres de Dvorak et Smetana, interprétées par Nancy Bélisle-Pescatore, Ioan Harea et Pawel Szymczyk-Marjanovic. Pour info.: 771-6454.

THÉODORE FONTAINE À HULL

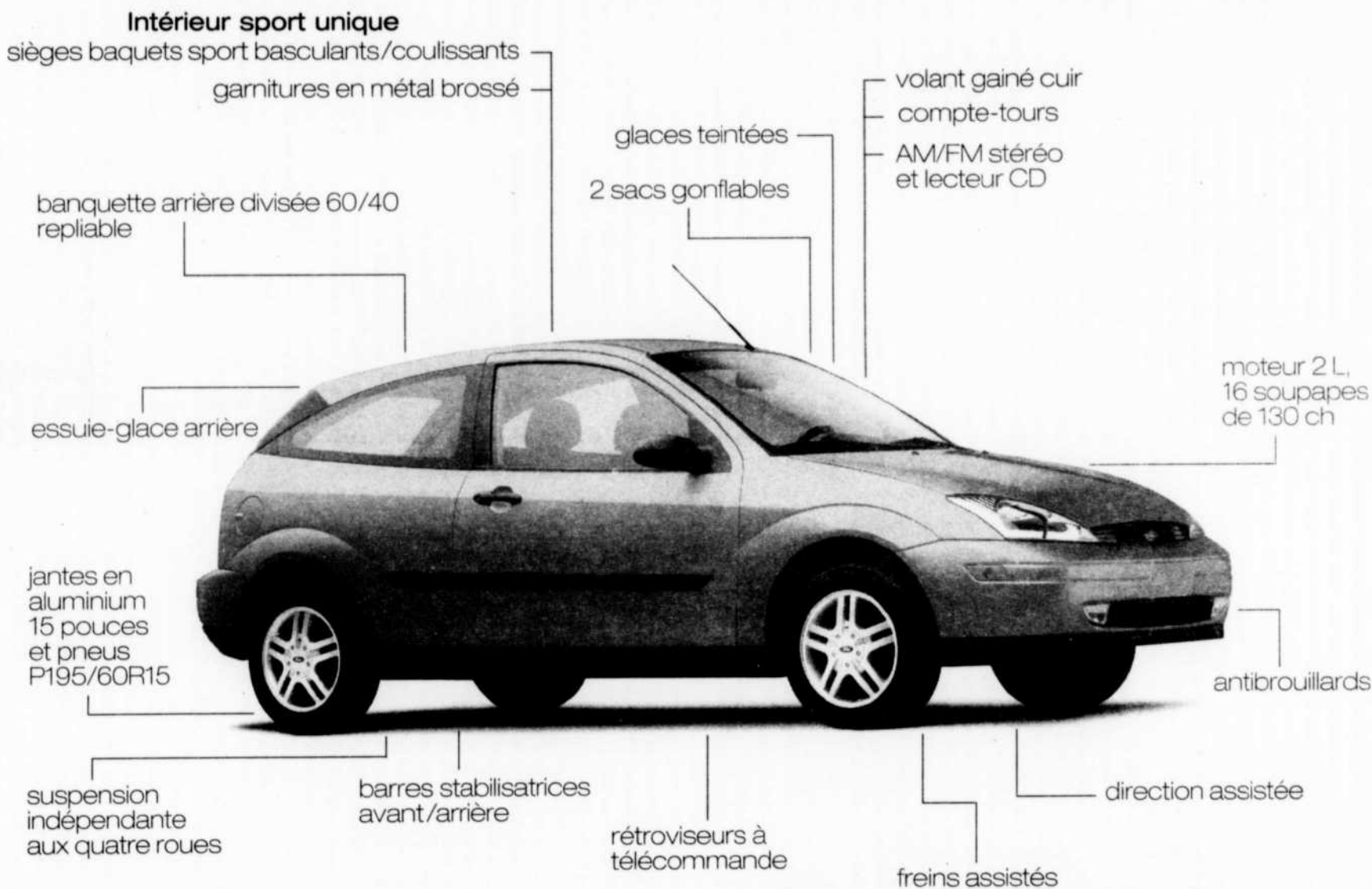
Le Théâtre des arts et de la culture de la Ville de Hull accueille le groupe Théodore Fontaine, le 2 mars prochain (20h), à la salle Jean-Després. Pour s'amuser et vibrer au son d'une musique alternative, venez transformer une froide soirée d'hiver en un

vrai party, en compagnie de six musiciens de la région. Pour info.: 595-7455.

LISE GODMAIRE AU CASINO DE HULL

Jusqu'au 10 mai prochain, le Casino de Hull présente les oeuvres d'aquarelle et de gouache sur papier d'arche intitulées La roue d'Hermès, de l'artiste Lise Godmaire. Avec un mélange d'aquarelle et de gouache, Lise Godmaire peint des personnages figuratifs et fantaisistes dans une composition de dessins prenant l'apparence d'une histoire poétique où ressurgissent les couleurs vives. Les visiteurs auront accès gratuitement à l'exposition La roue d'Hermès, qui se déroule sur La promenade du roi, au 3e étage.

partez équipé avec
un coupé sport de l'année à 259\$^{*}/mois***



focus ZX3 2000 16 695\$ ou 259\$^{***}/mois**

exigez **recevez**



*Voiture de l'année dans la catégorie « Meilleur coupé sport » AJAC (Association des Journalistes Automobile du Canada)



Essayez la Focus chez le concessionnaire Ford de votre région et, jusqu'au 15 mars 2000, vous recevrez un CD qui pourrait vous permettre de gagner instantanément des prix. Δ

Courez la chance d'être sélectionné pour participer au quiz musical de MusiquePlus au cours duquel sera attribuée une Focus ZX3 2000. Venez nous voir, remplissez un bulletin de participation et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet. Dépêchez-vous, vous avez jusqu'au 20 février 2000 pour participer. ΔΔ

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
1995\$	259\$/mois
995\$	289\$/mois
0\$	319\$/mois



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com



Achat: Transport (700\$) et taxes applicables en sus. *Location: Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,08\$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. Δ Les participants doivent avoir 16 ans et plus. Le règlement du concours incluant le détail sur les prix offerts est disponible chez les concessionnaires. CD en quantités limitées. ΔΔ Les participants doivent avoir 18 ans et plus. Le règlement du concours est disponible chez MusiquePlus et chez les concessionnaires.

Transcontinental
HEURES D'OUVERTURE
LE SERVICE TÉLÉPHONIQUE EST OUVERT
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H30 À 17H00
PRIX POUR 1 SECTEUR
DISTRIBUTION HULL, AYLMER, GATINEAU
5.20\$ POUR 10 MOTS
OBS DU MOT ADDITIONNEL (TAXES EN SUS)
TARIFS AVANTAGEUX
Téléphonez-nous ou passez-nous voir
pour connaître nos tarifs spéciaux
BUREAU DE HULL
815 boul. de la Carrière, Hull, Qc J8Y 6T4
Heure d'ouverture : du lundi au vendredi de 9h30 à 17h
BUREAU DE GATINEAU
430 boul. de l'hôpital suite 106, Gatineau, Qc J8V 1T7
Heure d'ouverture : du lundi au vendredi de 9h30 à 17h

100 IMMOBILIER (achat & vente)	300 MARCHANDISES	500 SERVICES PERSONNELS	600 MARCHÉ DE L'EMPLOI	800 AVIS
200 IMMOBILIER (location)	400 SERVICES	550 SERVICES FINANCIERS	700 FORMATION/CULTURE	900 VÉHICULES (achat, service, vente)

OFFRE À NE PAS MANQUER :
Placez votre annonce sur notre site INTERNET
www.leregionallaymer.com ou www.leregionalhull.com ou
www.lerevuegatineau.com pour seulement 1.99\$ de + par semaine
(taxes incluses). Un monde d'opportunités s'offre à vous.
APPELEZ-NOUS MAINTENANT !

MARCHÉ DE L'EMPLOI:
Toute discrimination est illégale.
Les postes offerts dans nos rubriques sont
ouverts également aux hommes et aux femmes

À NOS ANNONCEURS:
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution,
sinon il faut nous en aviser immédiatement.
En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant
de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.

105 Propriétés à vendre
A vendre Gatineau, maison en rangée, 53 De Turin, 57.500\$. (819)799-6943

110 Prop. à revenus à vendre
GATINEAU: 2 triplex 279.900\$. 6x2 c.c. louez avec bloc face polyvalente Nicholas, excellents revenus. (819)643-2729

135 Propriétés commerciales à vendre
CONDOS commercial à vendre (49.900\$) ou à louer, 2.000p.c., Aéroport Gatineau ou 4.100p.c., (819)643-2729

155 Fermes/fermettes
C.D.M. Construction développement des Vallées mini-ferme, 4 acres, eau, égoût, concept unique (819)778-4018

160 Terrains à vendre
AYLMER, 54 Lynn, magnifique terrain boisé, près des écoles et de McConnell Laramee (819)770-4532

Batisse commerciale
556, boul. Maloney Est
- Terrain 50 X 100
Mont-Luc
- Terrain route 366
13/4 acres
- Cottage lot Otter Lake
et Lac McCaully
J.R. Lévesque entreprise
568-5213

205 Logements/ appartements à louer
5-1/2, 2 c.c., 311 La Verendrye polyvalente Nicholas, fin mars. (819)561-2882, (819)669-8767

LOGEMENTS NEUFS À LOUER DUPLEX
1 et 2 c.c.
À partir de 395\$/mois.
tout près de
la nouvelle école,
l'encan et
l'autoroute 50.
281-6556

HULL
à deux pas du C.E.G.E.P.
Aréna & centre commercial
TOUT INCLUS CHAUFFÉ/ÉCLAIRÉ
1 ou 2 chambres
• Repeint
• Plancher vernis
• Conciergerie 24 sur 24
• Garage option
• Semi/Meublé
• Buanderie
• Grand terrain paysagé
770-9700
770-9720

205 Logements/ appartements à louer
5-1/2, 2 c.c., 311 La Verendrye polyvalente Nicholas, fin mars. (819)561-2882, (819)669-8767

205 Logements/ appartements à louer
AYLMER APPT'S SANCHEZ Bachelor à 375\$ 1 ch. à partir de 450\$ 2 ch. à partir de 550\$ Poêle, frigo, stat. (819)682-0522

225 Propriétés à louer
BUCKINGHAM: maison en rangée, 2 c.c., prise laveuse/secheuse, clôture, remise, 2 stationnements, mai. 420\$. (819)561-4586

260 Chalets à louer
VACANCES bord de la mer! maisons de gardien de plage, 4 à 5 chambres, Côte Nord (Pointe des Monts), Ghislaine Carron 1-418-962-7428

307 Appareils électroménagers
CUISINIÈRE Admiral amande, bon état, 200\$. Soirée (819)772-0912

310 Divers à vendre
À Bas Prix! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Moulures MDF économique, cadre colonial, 1.39, planche, 1.79, D'gré 2 3-4", 2.99, 4", 3.69, 6", 5.69, Quart de rond, coin extérieur, gorge, 1.59. Disponibles également en apprêts blanc. Escompte spécial de 20% sur tout achat de 200\$ et plus de moulures #1, sur présentation de cette annonce. Valable du 14 au 19 février. Matériaux À Bas Prix. (819)986-5720

335 Ordinateurs/matériel informatique
CREDIT IMMÉDIAT. Un Système Maison 99\$/mois. 32 TV, HiFi VCR, 5 haut parleurs stéréo, Intel P-11 & P-111 ordinateur, 69\$/mois. Vidéo, Caméras, 39\$/mois. Appelez maintenant 1-888-722-9009, poste 301. www.eventsdirect.com

397 On demande
JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEUR DE FERME
De toutes sortes ainsi que engin stationnaire, et Bulldozer, Pépines, Timberjack, Skider, machines forestières, etc... Yvan. (819)364-2666 (819)364-2021 Gervais

404 Services domestiques offerts
ENTRETIEN ménager à domicile, 15 ans d'expérience. (819)778-7836

406 Soins à domicile offerts
DAME mature offre ses services comme dame de compagnie et ou maintien à domicile. (819)685-0706

424 Astrologie/occultisme
INFIRMIÈRE auxiliaire offre ses services auprès des personnes âgées, dame de compagnie, maintien à domicile, accompagnateur pour rendez-vous médical, Sylvie. (819)777-7216

424 Astrologie/occultisme
424 Astrologie/occultisme
8 MINUTES GRATUITES: voyance, tarot, numérogie je me présente Justine, J'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont Nicole, Mindy et Marie-Huguette. NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions; cet appel pourrait changer votre vie, amour, argent, santé et travail. 1-900-451-5276, 3.79\$/minute

424 Astrologie/occultisme
AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quel que soit le problème? Tel. Karonanna Zamort pour parler avec un clairvoyant compétent 1-900-451-9602 4.99/min. Pour écouter la voyance pure de Mme Karonanna 2.99\$/min, 1-900-630-6262, VISA/M.C. 10 minutes gratuites. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité

424 Astrologie/occultisme
LA CLINIQUE D'ÉSOTHÉRISME DU QUÉBEC LOUISE HALEY, Astrologue reconnue. Lucie, Numérologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privé gratuitement VISA/Master 1.99\$/min, 1-800-799-6395, 24 heures, 4.89\$/minutes, 18+ vue à la télévision 1-900-830-4400

482 Services divers
CREATIVITÉ, nutrition, santé, beauté, massothérapie, programme d'amaigrissement sans effort (819)246-8545

510 Agence de rencontres avec permis
ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Lucie tarologue d'expérience au 1-900-830-6767 SPECIAL 1.99/min. en direct avec VISA MASTER CARD 1-800-571-3999, 1-514-756-8411

510 Agence de rencontres avec permis
ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Lucie tarologue d'expérience au 1-900-830-6767 SPECIAL 1.99/min. en direct avec VISA MASTER CARD 1-800-571-3999, 1-514-756-8411

515 Messages particuliers
PULSION EXXTRÊME en direct 1-(819)976-7383, 25 minutes, 1-(418)976-Rève. Bleu nuit 1-900-561-3333. Live 3.98\$/minute, 011-232-98569 frais outremer, (514)761-3999 976-155/ appel, composez 1-900-561-3333

555 Argent à prêter
ATTENTION BESOIN D'ARGENT. Aide financière pour vos affaires, condition posséder REER, CRI, FRV, minimum 10.000\$ Tel: (514)894-3902 ou le 1-877-342-3354

605 Emplois divers
DISTRIBUTEUR RECHERCHÉ. Très belle gamme de produits saisonniers. Vente en quincaillerie. Centres jardins, animalerie. Pour région Outaouais et Nord-Ouest du Québec. Contacter Raymond: (418)876-2811, (819)876-3932

705 Cours
APPRENEZ FACILEMENT À DANSER. "La Salsa", claquette, (Tap-dance) rumba, rock, samba, merengue, cumbia, valse, reggae, charleston, cha-cha, tango, swing, mambo, toxtrot, twists, cumbia, etc... Cours sur cassette vidéo, expliqué pas à pas et dansé sur musique. Pour recevoir l'inventaire de mes danses: Country, Ligne, Folklore, Sanele, enregistré à la Régie du Cinéma #11568, Gérard Contant, 2021 Aylwin, Mtl. H1W 3C4 Tél. (514)523-1010, cliquez sans frais, www.canad-a-merica.com

705 Cours
CHANT, enseignement complet, débutants(es), professionnels(les). Tous âges, préparation concours, auditions, demos, "Coaching" pour auteurs, compositeurs, évaluation gratuite. (819)682-7747

705 Cours
DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543, L'École de Rédaction, 588 - 38e Avenue McArthur, Ottawa (Ontario) H1L 6R2

705 Cours
MUSIQUE, cours à domicile, guitare, claviers, chant, saxophone, flûte, trompette. Tous âges, évaluation gratuite. (819)682-3333

940 Tracteurs/machinerie agricole
URGENT BESOIN ACHETONS: PÉPINES, BULLDOZERS, "SKIDERS", TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME PAYONS BON PRIX COMP. TEL: (819)353-1777

945 Achat d'autos
AUTOS DEMANDÉES 1000\$ et moins accidentées ou non, nous remorquons dans toute la région. **777-7107**

985 Autos à vendre
COLT 1989, 89.000 km 11005 (819)568-5585

BAR SALON A LOUER À THURSO
985-3115
985-0007
Appelez après 13h

205 Logements/ appartements à louer
AYLMER APPT'S SANCHEZ Bachelor à 375\$ 1 ch. à partir de 450\$ 2 ch. à partir de 550\$ Poêle, frigo, stat. (819)682-0522

205 Logements/ appartements à louer
GATINEAU: garçonnière et 2 chambres, neuf, près Promenades, stationnement à partir de 350\$ et 500\$. (819)953-2117, (819)243-6286

225 Propriétés à louer
BUCKINGHAM: maison en rangée, 2 c.c., prise laveuse/secheuse, clôture, remise, 2 stationnements, mai. 420\$. (819)561-4586

260 Chalets à louer
VACANCES bord de la mer! maisons de gardien de plage, 4 à 5 chambres, Côte Nord (Pointe des Monts), Ghislaine Carron 1-418-962-7428

307 Appareils électroménagers
CUISINIÈRE Admiral amande, bon état, 200\$. Soirée (819)772-0912

310 Divers à vendre
À Bas Prix! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Moulures MDF économique, cadre colonial, 1.39, planche, 1.79, D'gré 2 3-4", 2.99, 4", 3.69, 6", 5.69, Quart de rond, coin extérieur, gorge, 1.59. Disponibles également en apprêts blanc. Escompte spécial de 20% sur tout achat de 200\$ et plus de moulures #1, sur présentation de cette annonce. Valable du 14 au 19 février. Matériaux À Bas Prix. (819)986-5720

335 Ordinateurs/matériel informatique
CREDIT IMMÉDIAT. Un Système Maison 99\$/mois. 32 TV, HiFi VCR, 5 haut parleurs stéréo, Intel P-11 & P-111 ordinateur, 69\$/mois. Vidéo, Caméras, 39\$/mois. Appelez maintenant 1-888-722-9009, poste 301. www.eventsdirect.com

397 On demande
JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEUR DE FERME
De toutes sortes ainsi que engin stationnaire, et Bulldozer, Pépines, Timberjack, Skider, machines forestières, etc... Yvan. (819)364-2666 (819)364-2021 Gervais

404 Services domestiques offerts
ENTRETIEN ménager à domicile, 15 ans d'expérience. (819)778-7836

406 Soins à domicile offerts
DAME mature offre ses services comme dame de compagnie et ou maintien à domicile. (819)685-0706

424 Astrologie/occultisme
INFIRMIÈRE auxiliaire offre ses services auprès des personnes âgées, dame de compagnie, maintien à domicile, accompagnateur pour rendez-vous médical, Sylvie. (819)777-7216

424 Astrologie/occultisme
424 Astrologie/occultisme
8 MINUTES GRATUITES: voyance, tarot, numérogie je me présente Justine, J'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont Nicole, Mindy et Marie-Huguette. NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions; cet appel pourrait changer votre vie, amour, argent, santé et travail. 1-900-451-5276, 3.79\$/minute

424 Astrologie/occultisme
AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quel que soit le problème? Tel. Karonanna Zamort pour parler avec un clairvoyant compétent 1-900-451-9602 4.99/min. Pour écouter la voyance pure de Mme Karonanna 2.99\$/min, 1-900-630-6262, VISA/M.C. 10 minutes gratuites. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité

424 Astrologie/occultisme
LA CLINIQUE D'ÉSOTHÉRISME DU QUÉBEC LOUISE HALEY, Astrologue reconnue. Lucie, Numérologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privé gratuitement VISA/Master 1.99\$/min, 1-800-799-6395, 24 heures, 4.89\$/minutes, 18+ vue à la télévision 1-900-830-4400

482 Services divers
CREATIVITÉ, nutrition, santé, beauté, massothérapie, programme d'amaigrissement sans effort (819)246-8545

510 Agence de rencontres avec permis
ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Lucie tarologue d'expérience au 1-900-830-6767 SPECIAL 1.99/min. en direct avec VISA MASTER CARD 1-800-571-3999, 1-514-756-8411

510 Agence de rencontres avec permis
ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Lucie tarologue d'expérience au 1-900-830-6767 SPECIAL 1.99/min. en direct avec VISA MASTER CARD 1-800-571-3999, 1-514-756-8411

515 Messages particuliers
PULSION EXXTRÊME en direct 1-(819)976-7383, 25 minutes, 1-(418)976-Rève. Bleu nuit 1-900-561-3333. Live 3.98\$/minute, 011-232-98569 frais outremer, (514)761-3999 976-155/ appel, composez 1-900-561-3333

555 Argent à prêter
ATTENTION BESOIN D'ARGENT. Aide financière pour vos affaires, condition posséder REER, CRI, FRV, minimum 10.000\$ Tel: (514)894-3902 ou le 1-877-342-3354

605 Emplois divers
DISTRIBUTEUR RECHERCHÉ. Très belle gamme de produits saisonniers. Vente en quincaillerie. Centres jardins, animalerie. Pour région Outaouais et Nord-Ouest du Québec. Contacter Raymond: (418)876-2811, (819)876-3932

705 Cours
APPRENEZ FACILEMENT À DANSER. "La Salsa", claquette, (Tap-dance) rumba, rock, samba, merengue, cumbia, valse, reggae, charleston, cha-cha, tango, swing, mambo, toxtrot, twists, cumbia, etc... Cours sur cassette vidéo, expliqué pas à pas et dansé sur musique. Pour recevoir l'inventaire de mes danses: Country, Ligne, Folklore, Sanele, enregistré à la Régie du Cinéma #11568, Gérard Contant, 2021 Aylwin, Mtl. H1W 3C4 Tél. (514)523-1010, cliquez sans frais, www.canad-a-merica.com

705 Cours
CHANT, enseignement complet, débutants(es), professionnels(les). Tous âges, préparation concours, auditions, demos, "Coaching" pour auteurs, compositeurs, évaluation gratuite. (819)682-7747

705 Cours
DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543, L'École de Rédaction, 588 - 38e Avenue McArthur, Ottawa (Ontario) H1L 6R2

705 Cours
MUSIQUE, cours à domicile, guitare, claviers, chant, saxophone, flûte, trompette. Tous âges, évaluation gratuite. (819)682-3333

940 Tracteurs/machinerie agricole
URGENT BESOIN ACHETONS: PÉPINES, BULLDOZERS, "SKIDERS", TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME PAYONS BON PRIX COMP. TEL: (819)353-1777

945 Achat d'autos
AUTOS DEMANDÉES 1000\$ et moins accidentées ou non, nous remorquons dans toute la région. **777-7107**

985 Autos à vendre
COLT 1989, 89.000 km 11005 (819)568-5585

BAR SALON A LOUER À THURSO
985-3115
985-0007
Appelez après 13h

424 Astrologie/occultisme
8 MINUTES GRATUITES: voyance, tarot, numérogie je me présente Justine, J'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont Nicole, Mindy et Marie-Huguette. NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions; cet appel pourrait changer votre vie, amour, argent, santé et travail. 1-900-451-5276, 3.79\$/minute

424 Astrologie/occultisme
AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quel que soit le problème? Tel. Karonanna Zamort pour parler avec un clairvoyant compétent 1-900-451-9602 4.99/min. Pour écouter la voyance pure de Mme Karonanna 2.99\$/min, 1-900-630-6262, VISA/M.C. 10 minutes gratuites. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité

424 Astrologie/occultisme
LA CLINIQUE D'ÉSOTHÉRISME DU QUÉBEC LOUISE HALEY, Astrologue reconnue. Lucie, Numérologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privé gratuitement VISA/Master 1.99\$/min, 1-800-799-6395, 24 heures, 4.89\$/minutes, 18+ vue à la télévision 1-900-830-4400

482 Services divers
CREATIVITÉ, nutrition, santé, beauté, massothérapie, programme d'amaigrissement sans effort (819)246-8545

510 Agence de rencontres avec permis
ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Lucie tarologue d'expérience au 1-900-830-6767 SPECIAL 1.99/min. en direct avec VISA MASTER CARD 1-800-571-3999, 1-514-756-8411

510 Agence de rencontres avec permis
ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Lucie tarologue d'expérience au 1-900-830-6767 SPECIAL 1.99/min. en direct avec VISA MASTER CARD 1-800-571-3999, 1-514-756-8411

515 Messages particuliers
PULSION EXXTRÊME en direct 1-(819)976-7383, 25 minutes, 1-(418)976-Rève. Bleu nuit 1-900-561-3333. Live 3.98\$/minute, 011-232-98569 frais outremer, (514)761-3999 976-155/ appel, composez 1-900-561-3333

555 Argent à prêter
ATTENTION BESOIN D'ARGENT. Aide financière pour vos affaires, condition posséder REER, CRI, FRV, minimum 10.000\$ Tel: (514)894-3902 ou le 1-877-342-3354

605 Emplois divers
DISTRIBUTEUR RECHERCHÉ. Très belle gamme de produits saisonniers. Vente en quincaillerie. Centres jardins, animalerie. Pour région Outaouais et Nord-Ouest du Québec. Contacter Raymond: (418)876-2811, (819)876-3932

705 Cours
APPRENEZ FACILEMENT À DANSER. "La Salsa", claquette, (Tap-dance) rumba, rock, samba, merengue, cumbia, valse, reggae, charleston, cha-cha, tango, swing, mambo, toxtrot, twists, cumbia, etc... Cours sur cassette vidéo, expliqué pas à pas et dansé sur musique. Pour recevoir l'inventaire de mes danses: Country, Ligne, Folklore, Sanele, enregistré à la Régie du Cinéma #11568, Gérard Contant, 2021 Aylwin, Mtl. H1W 3C4 Tél. (514)523-1010, cliquez sans frais, www.canad-a-merica.com

705 Cours
CHANT, enseignement complet, débutants(es), professionnels(les). Tous âges, préparation concours, auditions, demos, "Coaching" pour auteurs, compositeurs, évaluation gratuite. (819)682-7747

705 Cours
DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543, L'École de Rédaction, 588 - 38e Avenue McArthur, Ottawa (Ontario) H1L 6R2

705 Cours
MUSIQUE, cours à domicile, guitare, claviers, chant, saxophone, flûte, trompette. Tous âges, évaluation gratuite. (819)682-3333

940 Tracteurs/machinerie agricole
URGENT BESOIN ACHETONS: PÉPINES, BULLDOZERS, "SKIDERS", TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME PAYONS BON PRIX COMP. TEL: (819)353-1777

945 Achat d'autos
AUTOS DEMANDÉES 1000\$ et moins accidentées ou non, nous remorquons dans toute la région. **777-7107**

985 Autos à vendre
COLT 1989, 89.000 km 11005 (819)568-5585

BAR SALON A LOUER À THURSO
985-3115
985-0007
Appelez après 13h

424 Astrologie/occultisme
8 MINUTES GRATUITES: voyance, tarot, numérogie je me présente Justine, J'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont Nicole, Mindy et Marie-Huguette. NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions; cet appel pourrait changer votre vie, amour, argent, santé et travail. 1-900-451-5276, 3.79\$/minute

424 Astrologie/occultisme
AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quel que soit le problème? Tel. Karonanna Zamort pour parler avec un clairvoyant compétent 1-900-451-9602 4.99/min. Pour écouter la voyance pure de Mme Karonanna 2.99\$/min, 1-900-630-6262, VISA/M.C. 10 minutes gratuites. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité

424 Astrologie/occultisme
LA CLINIQUE D'ÉSOTHÉRISME DU QUÉBEC LOUISE HALEY, Astrologue reconnue. Lucie, Numérologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privé gratuitement VISA/Master 1.99\$/min, 1-800-799-6395, 24 heures, 4.89\$/minutes, 18+ vue à la télévision 1-900-830-4400

482 Services divers
CREATIVITÉ, nutrition, santé, beauté, massothérapie, programme d'amaigrissement sans effort (819)246-8545

510 Agence de rencontres avec permis
ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès

Tournoi de badminton scolaire de Hull

Jeffrey Louiseize triomphe chez lui

YVES ROULEAU

Le Régional

Jeffrey Louiseize de l'École secondaire de l'Île a remporté le tournoi de badminton de Hull (catégorie des garçons benjamins), qui avait lieu récemment à Mont-Bleu et à l'Île.

Louiseize a battu Guillaume St-Jacques de Nicolas-Gatineau 15-8 pour s'assurer du titre de ce tournoi de l'Association régionale du sport étudiant qui mettait aux prises 160 joueurs de 35 écoles, dans toutes les catégories.

Dans les autres classes, chez les filles moustiques, Catherine Girouard de l'école Jean XXIII a gagné son troisième tournoi de suite en disposant de Coralie McConnell du Grand-Boisé 15-4.

Alexandre Lambert, également de Jean XXIII, a gagné dans la catégorie des garçons moustiques avec une fiche de trois victoires et aucune défaite.

Benoit Aubone de Nicolas-Gatineau, qui s'est distingué jusqu'à présent cette saison dans la catégorie des garçons juvéniles, s'est finalement incliné, à Hull, 15-4 contre Alexandr Yergeau de St-Alexandre. En double, ce dernier et Olivier Gravel ont disposé de Francis Charlebois et François Marchildon du Séminaire Sacré-Coeur 15-8.

BALAYAGE D'HORMISDAS-GAMELIN

Hormisdas-Gamelin a tout raflé dans la catégorie des filles benjamins enlevant les

trois premières positions. La finale a été gagnée par Christine Millar sur Aurélie Jobin 15-13. Sara Séguin s'est classée troisième. En double, les gagnantes des médailles d'or et de bronze ont uni leurs efforts pour vaincre Janie Lafrenière et Vicky Lalonde Jolicoeur.

Dans la catégorie des filles cadettes, Geneviève St-Jean de Nicolas-Gatineau a poursuivi la domination de sa section en poursuivi de Marie Pascale Robert du Séminaire Sacré-Coeur 15-12. En double, elle a fait équipe avec Kim Vaillancourt pour battre Marie Pascal Robert et Audrey Gibeault du Séminaire Sacré-Coeur.



APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la Ville de Hull recevra jusqu'à 14 h le jeudi 9 mars 2000, des soumissions pour la réfection de pavage, reconstruction et construction de trottoirs et bordures sur les rues existantes.

Chaque soumission devra être préparée sur le formulaire fourni à cette fin et expédiée sous pli cacheté au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8Y 6N2, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante:

"SOUSSION - RÉFECTION DE PAVAGE, RECONSTRUCTION ET CONSTRUCTION DE TROTTOIRS ET BORDURES SUR RUES EXISTANTES - CONTRAT 00-2 (SA-2000-014)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h à la date et dans les lieux précités.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant ou chèque visé de 30,00 \$, T.P.S. et T.V.Q. incluses, non remboursable, au bureau du secrétariat du Service de l'approvisionnement à l'adresse précitée ou en téléphonant au numéro (819) 595-7500.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec monsieur Jean-Claude Baril en composant le (819) 595-7575.

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formulaires fournis à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou cautionnement de soumission d'un montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

La greffière,

Me Suzanne Déry, o.m.a.

DONNÉ À HULL, ce 16 février 2000



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée qu'une demande de permis de démolir a été déposée à la Ville de Hull à l'égard du bâtiment situé au 31, rue Gamelin. La démolition a pour but d'aménager un stationnement.

Toute personne qui veut s'opposer à la délivrance du permis demandé doit, dans les dix jours de la publication de cet avis, faire connaître par écrit son opposition motivée à la greffière de la Ville de Hull au 25, rue Laurier, Hull, Québec, J8X 4C8.

Le comité de démolitions de la Ville de Hull statuera sur la demande à sa réunion du 28 février 2000.

DONNÉ À HULL, ce 14^{ème} jour de février 2000.

La greffière,
Me Suzanne Déry, o.m.a.



AYLMER
SERVICE DES FINANCES

DEMANDE DE SOUMISSION

Des soumissions cachetées seront reçues au Secteur du greffe de la Ville d'Aylmer jusqu'à 15 h 00, lundi le 6 mars 2000.

Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents de soumission en se présentant au Secteur des finances, Division de l'approvisionnement, rez-de-chaussée, 115, rue Principale, Aylmer (Québec) de 8 h 30 à 12 h 00 et 13 h 00 à 16 h 30.

#DOSSIER	TITRE
S00-005	Asphalte, pierre concassée, mélange à froid, sable lavé, asphalte concassé et colasse
S00-008	Aménagement de sentiers asphaltés

La date d'ouverture des soumissions est lundi le 6 mars 2000.

Les entrepreneurs sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui se tiendra au Secteur des finances, 115, rue Principale, rez-de-chaussée, Aylmer (Québec).

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.



AVIS PUBLIC

2^e AVIS

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

DEUXIÈME PROJET DE RÈGLEMENT ADOPTÉ LE 8 FÉVRIER 2000 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 2210 AFIN D'AUTORISER UNE ENTREPRISE DE PRODUCTION DE VIDÉO-CINÉMA AU 160, RUE LEDUC (DISTRICT 10/MONTCALM)

1. OBJET DU PROJET ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

Avis public est donné par la soussignée que suite à l'assemblée publique de consultation tenue le 24 janvier 2000, le conseil a adopté le 8 février 2000 par sa résolution 2000-48 un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage 2210 afin d'autoriser une entreprise de production de vidéo-cinéma au 160, rue Leduc (district 10/Montcalm).

Ce second projet contient une disposition qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

L'objet de ce règlement est d'autoriser une entreprise de production de vidéo-cinéma au 160, rue Leduc dans la zone 043Rd.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de cette disposition.

2. DESCRIPTION DES ZONES

La zone visée et les zones contiguës sont telles qu'elles apparaissent au plan numéro 4740-01/99-36 reproduit ci-après.



3. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

- Pour être valide, toute demande doit :
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
 - être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 24 février 2000;
 - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. PERSONNES INTÉRESSÉES

- Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter qui remplit les conditions suivantes le 8 février 2000:
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
 - être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.
- Immeuble supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.
- Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 8 février 2000, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. ABSENCE DE DEMANDES

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. CONSULTATION DU PROJET

Le second projet peut être consulté au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À HULL, ce 14^e jour de février 2000.

La greffière,
Me Suzanne Déry, o.m.a.



APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la Ville de Hull recevra jusqu'à 14 h le jeudi 2 mars 2000, des soumissions pour la location de camionnettes et d'automobiles.

Chaque soumission devra être préparée sur le formulaire fourni à cette fin et expédiée sous pli cacheté au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8Y 6N2, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante:

«SOUSSION - LOCATION DE VÉHICULES - SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE L'INGÉNIERIE (SA-2000-013)»

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h à la date et dans les lieux précités.

Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau du secrétariat du Service de l'approvisionnement à l'adresse précitée ou en téléphonant au numéro (819) 595-7500.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec monsieur Jacques Trahan, coordonnateur, en composant le (819) 595-7994.

La Ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

La greffière,
Me Suzanne Déry, o.m.a.
HULL, le 16 février 2000



CONCOURS: 00-06

LA VILLE DE HULL DÉSIRE EMBAUCHER DES: AIDE PRÉPOSÉ(E)S À L'HORTICULTURE ET À L'ARBORICULTURE
Service des travaux publics et de l'ingénierie

POSTES TEMPORAIRES - PÉRIODE DE 4 À 6 MOIS
(Fin avril à septembre approximativement)

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Effectue divers travaux relatifs à l'entretien des arbres et arbustes de la Ville, de même qu'à l'élagage; effectue divers travaux d'émondage; effectue la plantation et l'entretien des plantes et des fleurs. Accomplit toute autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme d'études professionnelles et/ou collégiales en horticulture et paysagisme ou dans un domaine d'études pertinent au poste. (Copie du diplôme exigée)
- Les détenteurs d'un diplôme collégial en horticulture seront considérés prioritairement.
- Posséder les capacités physiques requises et un état de santé compatible avec les exigences du poste.

SALAIRE

18,12 \$ l'heure.

HORAIRE DE TRAVAIL

Horaire d'été: 37 heures 1/2 par semaine (peut être appelé, au besoin, à effectuer du temps supplémentaire).

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi et le retourner adéquatement complété à l'adresse ci-dessous mentionnée ou par télécopieur avant 16 h le 23 février 2000.

VILLE DE HULL
Service du développement organisationnel
25, rue Laurier, 6^e étage
C.P. 1970, Succursale B, Hull (Québec) J8X 4C8
Téléphone: (819) 595-7150 Télécopieur: (819) 595-7849

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

NOUS VOUS REMERCIONS À L'AVANCE DE VOTRE CANDIDATURE. MAIS SEULES LES PERSONNES RETENUES SERONT CONTACTÉES.

Lutte serrée en tennis de table scolaire

La lutte continue d'être extrêmement serrée pour les titres de la Ligue de tennis de table de l'Association régionale du sport étudiant, à l'issue du dernier tournoi disputé à l'école secondaire Grande-Rivière.

Mathieu Parent de St-Alexandre a gagné chez les benjamins alors que Mathieu Danis de L'Érablière a remporté la victoire du côté des cadets.

C'est par la marque de 21-12, 13-21 et 21-16 que Parent a disposé de son

coéquipier Nicolas Jasmin-Scott en finale. Dans la catégorie cadette, Mathieu Danis a battu Simon Xavier Goyer du collège St-Alexandre 21-15, 15-21 et 21-12.

Mathieu St-Onge, également de St-Alexandre, s'est classé troisième grâce à une victoire de 15-21, 23-21 et 21-19 sur Helen Poon de Grande-Rivière.

Au classement cumulatif à l'issue du

dernier tournoi, Mathieu Parent domine chez les benjamins avec 52 points, un point d'avance sur Nicolas Jasmin Scott. Justin St-Onge et Alexandre Parent sont ex-aequo en troisième place avec 42 points.

Le prochain tournoi aura lieu le 12 mars au Collège St-Alexandre. Cette rencontre se terminera par la remise des trophées aux champions de la saison.



CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES
Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais
AGENCE DE SÉCURITÉ

PROJET : DP-99-2000-09

Le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais est à la recherche de soumissionnaires pour obtenir les services d'une agence de sécurité, pour le pavillon de Gatineau.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents d'appel d'offres seront disponibles moyennant un chèque de 50 \$, le jeudi 17 février 2000 au secrétariat du service des approvisionnements, porte 2, du centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais pavillon de Hull, situé au 116, boul. Lionel Émond, Hull (Québec). (Aucun devis ne sera expédié par la poste).

Les soumissions devront être transmises dans des enveloppes cachetées et adressées au même endroit le ou avant le 6 mars 2000 à 14 heures, pour être ouvertes publiquement le même jour et à la même heure, au service des approvisionnements.

Le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.



ATTENTION - ATTENTION
PROFESSIONNELS - GENS DE MÉTIERS - GARDERIES
Réservez votre espace 568-7328 (Laval)

PLOMBERIE		RÉNOVATION
Espace disponible	Les Services SYLVAIN Plomberie et Rénovations de tous genres Cellulaire: 328-3670 pagette: 231-1543	Peinture et Rénovation R.L. inc. - Peinture int./ext., gypox et joints - Finition de sous-sol - Menuiserie, tuile, céramique - Licencie R.B.Q. #8241-4103-51 - Garantie écrite sur tous les travaux POUR RESTIMATIONS GRATUITES 671-3297 ou 664-2690

Liste de marchands • Participants

	(Remise)
Alimentation	
BOUCHERIE ALAIN BISSON INC., 2, boul. Des Grives, Hull • 772-0702	2%
BOUCHERIE GRÉBER, 355, boul. Gréber, Gatineau • 568-3363	2%
LE MARCHÉ JOVI, 50, rue Bégin, Hull • 777-9921	2%
PROVIGO PIERRE CÔTÉ, 381, boul. Maloney Est, Gatineau • 663-5374	1%
Ameublement	
VICE-VERSA meubles et accessoires, 50, rue Montcalm, Hull • 595-0006	4%
Automobile	
ARGUS MAZDA, 961, boul. St-Joseph, Hull • 776-6700	Vente 50% service 5%
CARREFOUR NISSAN, 959, boul. St-Joseph, Hull • 776-0100	Vente 50%
GATINEAU HONDA, 1255, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau • 568-4646	Vente 50% service 5%
LES AUTOMOBILES BAURORE 2000 LTE, 975, rue Notre-Dame, Masson-Angers	Vente 50% service 5%
LEBEAU VITRES D'AUTOS, 400, chemin McCormell, Aylmer • 685-0282	2%
M MUFFLER AYLMEYER, 475, chemin McCormell, Aylmer • 682-8625	2%
M MUFFLER GATINEAU, 81, boul. Gréber, Gatineau • 568-0880	5%
VITRO-PLUS, 1065, boul. de la Carrière, Hull • 777-1787	2%
SERVICE DE PNEUS LAVOIE, 156, de Varennes, Gatineau • 568-2161	5%
VITRO-PLUS, 178, rue de Varennes, Gatineau • 243-8400	2%
ZIEBART TIDY CAR, 227, rue Montcalm, Hull • 777-1666	5%
Détailants divers	
AQUA-ZOO - BOUTIQUE D'ANIMAUX, 355, boul. Gréber, Gatineau • 246-3535	4%
CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO, Place du Centre, 778-3468	10% développement lh 20% autres
FLEUR & FOLIES ENR., 867, boul. St-René Ouest, Gatineau • 246-2882	5%
L'ART DE PLAIRE, 2, boul. des Grives, Hull • 772-1388	5%
LA BALLONNERIE, 69, boul. St-Joseph, Hull • 778-1039	5%
LA BOITE MUSICALE, 305, boul. St-Joseph, Hull • 772-1839	4%
LE CÉDÉ TROQUÉ, 180, boul. St-Joseph, Hull • 777-0311	4%
LE CÉDÉ TROQUÉ, 178, boul. Gréber, Gatineau • 246-7442	4%
LES DOIGTS DE FÉE, 82, boul. St-Joseph, Hull • 770-9297	5%
LOISIRS DES USAGERS, 27, boul. Gréber, Gatineau • 246-5606	4%
LOISIRS DES USAGERS, 333, boul. St-Joseph, Hull • 778-0341	4%
MARCHÉ ANIMAL, 214, boul. Cité des Jeunes • 771-8776	4%
NETTOYEUR CHATEL, 151, boul. Gréber, Gatineau • 246-4532	5%
NETTOYEUR CHATEL, 381, boul. Maloney Est, Gatineau • 669-2894	5%
NETTOYEUR CHATEL, 395, rue Main, Gatineau • 669-0241	5%
NETTOYEUR CHATEL, 34, boul. Mont-Bleu, Hull • 777-8655	5%
NETTOYEUR DISTINCTION, 200, rue Principale, Aylmer • 682-4414	5%
NETTOYEUR ST-LOUIS, 765, rue Principale, Gatineau • 243-6361	5%
NETTOYEUR ST-LOUIS, 67, rue Papineau, Hull • 777-1611	5%
NETTOYEUR ST-LOUIS, 360, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 669-2052	5%
NETTOYEUR ST-LOUIS, 200, promenade Du Portage, Hull • 770-2464	5%
TAPIS SUPRÊME ENR., 613, boul. St-Joseph, Hull • 770-9073	3%
Restauration	
Café COGNAC, 230, rue Montcalm, Hull • 770-2662	5%
EAST SIDE MARIO'S, 320, boul. St-Joseph, Hull • 776-6607	5%
FRIDOLIN 2000, 149, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 663-9799	5%
MIKES GATINEAU, 200, boul. Gréber, Gatineau • 561-8000	5%
PATATERIE HULLOISES, 311, boul. St-Joseph, Hull • 778-1659	5%
PIZZÉDELIC, 120, boul. De l'Hôpital, Gatineau • 243-5005	5%
SIROLAS STEAK HOUSE, 675, boul. St-Joseph, Hull • 770-8276	5%
ST-HUBERT, 225, boul. Maisonneuve, Hull • 776-6012	5%
ST-HUBERT, 357, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 643-4419	5%
ST-HUBERT, 181, rue Principale, Aylmer • 685-9119	5%
Services personnels et professionnels	
CASA DEL SOL, 1134, boul. St-René Ouest, Gatineau • 243-1373	6%
COIFFURE LUIGI, 113, boul. St-Joseph, Hull • 776-1015	5%
LUNETTERIE F. FARHAT, 436, boul. St-Joseph, Hull • 776-0188	5%
LUNETTERIE F. FARHAT, 355, boul. Gréber, Gatineau • 246-1699	5%
ULTIMA PROGREFFE INC., 77, boul. St-Raymond, Hull • Prothèse & Service 5%	Grefte 3%
Vêtements et chaussures	
CRÉATION CÉMANIE INC., 279, boul. St-Joseph, Hull • 776-0474	5%
Vêtements pour enfants	
Accessoires de maison	
QUINCAILLERIE DÉCOR PLUS INC., 664, boul. St-Joseph, Hull • 777-7719	4%
R.H. ÉLECTRIQUE, 807, boul. St-René, Gatineau • 568-2875	5%

Liste de marchands • Les Galeries de Hull

A BUCK OR TWO	CONTROL WEAR	LE NATURISTE	PHARMACIE
A&W	DALMYS	LINGERIE MILLE ET UNE NUITS	PIK-NIK
ARDENE	DANS UN JARDIN	LINGOTS D'OR	POISSONNERIE LAPOINTE
ASSAD	D'ALLAIDS	LOTO-QUÉBEC	RADIO SHACK
AU COIN DES PETITS	DELI DU MARCHÉ	L'UNIVERS DES ANIMAUX	RANY
AU COTON	DOMAINE FLEURIE	MARCHÉ FRAIS	REFLEXION
BENTLEY	DYNAMITE	MAÎTRE COUTURIER	REITMANS
BIJOUTERIE DOUCET	EAST SIDE MARIO'S	MATHEW CHARLES	SEARS
BOUCHERIE DU MARCHÉ	FIGARO/FIGAR-ELLE	MMMUFFINS	SECOND CUP
BOUTIQUE I+I	FIDO	MUSIC WORLD	STACCATO'S
BOUTIQUE DU SILENCE	GREICHE & SCAFF	NATURALIZER	SUPER MONDE DES ATHLÈTES
BOUTIK ÉLECTRIK	HIVER EN FOLIE	NEW YORK FRIES	SUKIYAKI
CARTES CARLTON	INTIMITÉ POUR HOMME	PALAIS LIBANAIS	SUGLASS HUT
CAVEAU DES JEANS	LAURA SECORD	PANTORAMA	
CAZZA	LE CHATEAU	PÂTISSERIE DU MARCHÉ	
CLÉO	LE GARAGE	PAYLESS SHOES	

Liste de marchands • Les Promenades de l'Outaouais

ACCESS	CITÉ	LA SAVONNIÈRE	PIK NIK
ADDITION-ELLE	CLAIRE'S	LAURA LIQUIDATION	POLICE GATINEAU COMPTOIR
AGGIES	CLAIRE France	LAURA SECORD	POLO RICO
ALDO	CLÉMENT	LE CHATEAU	POLYSONS
ARDENE	CLINIQUE MÉDICALE	LE COTONNIER	RADIO SHACK
AU COTON	COCO LOCO	LE GARAGE	RANCH DU CUIR
A & W	COIFFURE-O-SPORT	LE NATURISTE	RANI
BAS BI BOP	COIN DES PETITS	LE PACHA	REFLET BOREAL
BATA / MONDE ATHLETES	COMPTOIR POSTAL	LES PETITS COPAINS	REITMANS
BELL TÉLÉBOUTIQUE	CORDONNIER	LEVIS	RODEO DRIVE
BELL MOBILITÉ	CRAFT GENERAL	1850	ROYAL LEPAGE
BENIX	CRAZY JOE	LIBRAIRIE GARNEAU	SABA
BENTLEY	D'ALLAIRD'S	LINDOR	SAN FRANCISCO
BIJOUTERIE DOUCET	DANS UN JARDIN	LOTO-QUÉBEC (1)	SAN FRANCISCO MAILLOTS
BIJOUTERIE EDOUARD	DOLLAR KING	M.C. COLLECTION	SMART SET
BIJOUTERIE LATENDRESSE	DOLLARAMA	M.C. WEEKEND	SPORTS EXPERTS
BIJOUTERIE LAVIGUEUR	DOMAINE FLEURI	MMM MUFFIN	STITCHES
BIJOUTERIE PALAIS BIJOUX	DUNKIN DONUTS	MARCHÉ DU STORE	STITCH-IT
BIJOUTERIE R&L	DYNAMITE	MAITRE COUTURIER	STOKES
BIKINI VILLAGE	ELLE & LUI	MARIE-CLAIRE	SUBWAY
BIZOU	ÉMOTIONS	METRO	SUKIYAKI
BOCA	ERNEST	MEXICALI ROSA'S	SUNGLASS HUT
BODY SHOP	FAIRWEATHER	MONDE ATHLETES / BATA	SUZY SHIER
BOUFFEXPRESS	FIDO	MONDE DU TRANSFERT	TABAGIE STATION
BOUTIK ELECTRIK	FLASH	MULTI-LUMINAIRE	TATOO ECT.
BUFFET YANGTZE	FOTOCLIK	NATURALIZER	TERRA NOSTRA
CADENCE PETITE	FRAGRANCE	NESBITT BURNS	TIP TOP
CAFÉ DU CENTRE	HMV	NEW LOOK	TRADE SECRETS
CAFÉ L'ÉTOILE	ILE D'OR	NEW YORK FRIES	TRANSIT
CANTEL	JACOB	NICOLAS DELI	TREATS
CARLEYS	JACOB JUNIOR	OBONSOINS	UNIQUE
CARTES CARLTON	KIOSQUE LE DROIT	ONGLES MODERNES	VALENTINE
CAVEAU DES JEANS	LA BAIE	OPTIQUE LAURIER	VISION ROCK
CENTRE JAPONAIS	LA BAIE LIQUIDATION	PANDA	VOYAGES HANDA
CHARMANTE	LA BELLE PROVINCE	PANINI	VOYAGES GUERTIN
CHAUSSURES BIA	LA CREMIÈRE	PANTORAMA	
CHICK & CHICK	LA FOLIE DU DOLLAR	PAYLESS SHOES	
CHRISTOPHER ROBERT	LA SENZA	PETROCELLE	
CINÉMAS		PHANTASMAGORIA	

5% DE REMISE SUR L'ACHAT DE CERTIFICATS CADEAUX DES GALERIES DE HULL ET DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS APPLICABLES CHEZ TOUS LES MARCHANDS DES MAILS RESPECTIFS.

La mise à jours de la liste des marchands apparaîtra à tous les semaines dans ces hebdomas...

Le **Bulletin**
de l'Outaouais

Week-end
OUTAOUAIS

RÉGIONAL
DE QUÉBEC
La Revue



YVES ROULEAU

FLASHS-SPORTS

VOTRE CENTRE CONSEIL EN PERRUQUE MÉDICALISÉE



- ✓ Microgreffe Folliculaire
- ✓ Traitement Anti-Chute
- ✓ Perruque Médicalisée
- ✓ Prothèse Capillaire
- ✓ Cheveux Contact



Tél. : (819) 778-0050
(819) 920-1000
1-800-851-5954

Ultima ProGrefe inc
77 blvd St-Raymond, Hull

C'est avec plaisir que l'étude de notaires Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme et associés accueille deux jeunes notaires au sein de son équipe. Fondée en 1976, l'étude assure par la présence de cette jeune relève, continuité et stabilité de son service au public.



Les notaires

**Gagné
Isabelle
Patry &
Laflamme**
et associés
Société en nom collectif



John Lapierre
notaire
1^{er} février 2000

Jean-François Gagné
notaire
1^{er} février 1999



Conseillers juridiques
Legal Counsels

Originaire de l'Outaouais, Jean-François a complété sa licence en droit à l'Université d'Ottawa en 1997 et obtenu son diplôme en droit notarial à l'Université de Sherbrooke en 1998. Me Gagné oriente sa pratique surtout vers le droit des successions.

200 Montcalm, bureau 300, Hull, Qc. tél. : (819) 771-3231 fax : (819) 771-3232
gipl@notarius.net

Originaire de Mattawa, Ontario, John a complété sa licence en droit à l'Université d'Ottawa en 1998 et obtenu son diplôme en droit notarial à l'Université de Sherbrooke en 1999. Me Lapierre prépare actuellement une maîtrise en fiscalité et oriente sa pratique en droit des affaires et de l'entreprise.


TOURNOI DE HOCKEY

Il y aura un tournoi de hockey d'envergure du 11 au 16 avril à l'aréna Sabourin de Hull. Ce tournoi hockey défi 2000 Molson Ex regroupera pas moins de 40 formations de la catégorie classe ouverte C, joueurs de 24 ans et plus. On remettra 3000\$ en bourses. Les personnes intéressées doivent se procurer un formulaire d'inscription et le retourner dûment rempli avant le 10 mars accompagné d'un chèque au montant de 375\$. Le chèque doit être fait au Tournoi de hockey Défi 2000 Molson Ex et

envoyé à l'attention de Marco Daigle ou Jean Hotte, C.P. 298, succ. A Hull (Qué) J8Y 6M9.



LE TOURNOI KIWANIS AIDE MAHG Le comité organisateur du tournoi de hockey midget Kiwanis a récemment fait don d'un montant de 2000\$ pour aider à la tenue du Festi-MAHG de Hull, une fête du hockey pour les jeunes joueurs inscrits au programme de la Méthode d'apprentissage du hockey sur glace. Le Festi-MAHG se déroule toute la semaine, jusqu'à dimanche, aux arénas Cholette et Sabourin. Sur cette photo, à l'avant-plan, les jeunes hockeyeurs Sébastien Laurin, Samuel Lachance, Alexandre Laurin, Yannick Labelle et Alexandre Daigle et, à l'arrière, le président du club Kiwanis Bernard Laroche, le président de MAHG en fête Martin Lemieux et le président du tournoi midget Marco Daigle.



Monument Outaouais

Vente lettrage et réparation de monuments

Heures d'ouverture :
7 jours/semaine - 9 h à 21 h
Sur rendez-vous

Spécial
à partir de

1999\$	MONUMENT	999\$
499\$	PLAQUE	329\$
109\$	INSCRIPTION	85\$

Je vous invite à comparer nos prix, service personnalisé.

20, ch. Eardley, Aylmer, Qc. J9H 4J7
Bur. : 682-8704 Cell. : 328-2681

L'INTRÉPIDE PEE-WEE

Yannick Charron a inscrit une paire de buts et il a permis à l'Intrépide pee-wee AA de l'Outaouais de livrer un verdict nul de 3-3 contre l'Est ontarien, dans une rencontre de la Ligue de hockey du district d'Ottawa. Le troisième but a été l'oeuvre de Marc-André Gagnon. C'est Philippe Rochon qui défendait la cage de la formation de l'Outaouais.

TOURNOI DE DARDS

Le jeu de dards sera à l'honneur vendredi et samedi, au local des Braves du Coin du 8 de la rue Iberville. Ce tournoi s'adresse à des équipes de quatre joueurs dont la moyenne ne totalise pas plus de 200. L'inscription est de 50\$ par équipe. Le premier prix sera de 400\$. Pour obtenir plus d'information, on peut communiquer avec Guy St-Gelais au 777-2606 ou 771-5525.

Quand acheter devient payant!

Accumulez des remises en argent sur tous vos achats.



Regardez dans votre boîte aux lettres du 21 février prochain.

Le formulaire d'adhésion Achat Outaouais sera à l'intérieur de l'enveloppe VAL-PAK.

Complétez-le rapidement!

Les quantités sont limitées...

UTILISER LA CARTE À PUCE, C'EST SIMPLE!

- 1 - Vous vous présentez chez un commerçant participant pour effectuer un achat (exemple : de 100 \$) par carte de crédit, interac ou comptant.
- 2 - Par la suite, vous présentez votre carte Achat Outaouais pour que le commerçant enregistre une remise de 5 \$; somme équivalente à 5 % de votre achat initial de 100 \$ (avant les taxes).
- 3 - Vous insérez votre carte Achat Outaouais dans le terminal pour enregistrer la remise et vérifier le solde accumulé sur votre carte.
- 4 - En inscrivant le montant de l'achat sur le terminal, le commerçant inscrit automatiquement le montant de la remise sur votre carte.
- 5 - La transaction terminée, vous repartez avec 5 \$ de plus sur votre carte, montant que vous pourrez utiliser chez tous les commerçants participants.

Grande fête annuelle du ski de fond à Hull

Un nombre record de participants attendus à la 22e Keskinada Loppet

BRYAN KIRK

Le Régional

Louise Poirier a de quoi sourire. Un peu fatiguée, mais souriante tout de même! Fraîchement de retour d'Edmonton où elle a participé à la Birkie (elle a terminé 5e dans son groupe d'âge sur 40 participantes), la présidente de la Keskinada Loppet a accueilli avec joie les vingt plus récents centimètres de neige à avoir couvert le sol du Parc de la Gatineau.

«Enfin de la neige, a d'abord lancé Mme Poirier en entrevue avec Le Régional. Pour l'instant, on ne peut demander mieux

et on se croise les doigts pour ne pas que les conditions changent. Pour la première fois en trois ans, nous ne serons pas obligés de changer les parcours et limiter les tracés sur les promenades du Parc de la Gatineau.»

Avec un nombre record de participants en vue, la présidente de la «Keski» avait de quoi être heureuse, puisque le gouvernement fédéral a annoncé la semaine dernière l'octroi d'une subvention de 50 000\$ à l'événement, qui permettra d'assurer une couverture médiatique élargie au X-Sprints, qui auront lieu samedi au Lac Dow. «Maintenant que nous avons la

neige et que les skieurs seront au rendez-vous, nous sommes en pleine chasse aux commanditaires. Le ski de fond, ce n'est pas le sport le plus vendable et le plus populaire pour les investisseurs, même si c'est de loin le sport d'hiver le plus pratiqué au Canada. Nous, c'est dans le bois qu'on s'amuse. Cette année, notre objectif est de servir des X-Sprints comme vitrine pour attirer la curiosité.» Plusieurs têtes d'affiches ont déjà confirmé leur présence, dont Chris Blanchard et Lee Churchill, membre de l'équipe nationale de ski de fond. Tracé à côté du pavillon du Lac Dow, le circuit en huit laissera place à l'adresse, et surtout la vitesse des skieurs.

s'il fait beau pendant la fin de semaine, les skieurs pourraient être encore plus nombreux», d'expliquer Louise Poirier, prenant garde toutefois de ne pas mentionner le chiffre magique de 3000. «La Keskinada, c'est la fête du ski de fond, ce n'est pas une compétition réservée à l'élite sportive.»

En plus des X-Sprints, une épreuve de 5 km style classique a été ajoutée aux différents parcours (2 km, 10km, 25 km, 50 km) afin d'attirer le plus grand nombre de participants, et pas nécessairement dans le but de compétitionner. L'année dernière, plus de 300 enfants ont d'ailleurs participé à la Mini-Keski (2 km).

La seule mention du mot ski de fond vous rappelle encore de douloureux souvenirs d'enfance? Une visite au Collège de l'Outaouais dès samedi matin devrait agir comme élixir. Samedi (journée du style classique) les départs ont lieu à compter de 9h, alors que dimanche (journée du style libre), les premiers fondeurs à prendre d'assaut le parc de la Gatineau le feront aussi sur le coup de 9h. A ne pas manquer, la Mini-Keski à compter de 12h.

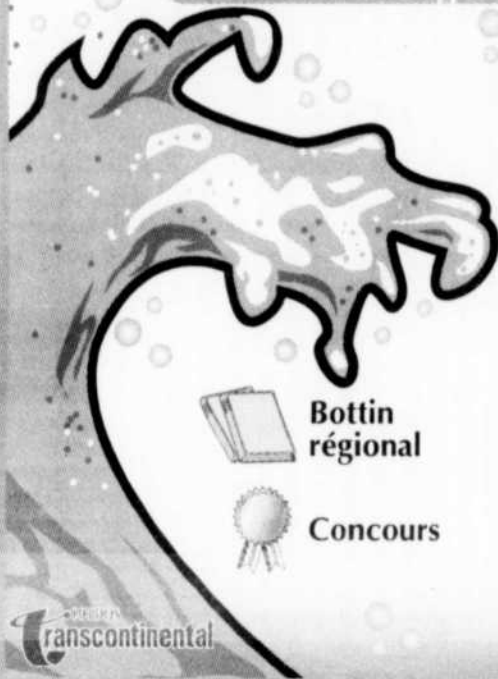
EN FAMILLE

Événement de compétition pour certains (une centaine de skieurs du circuit World Loppet seront présents), mais surtout grand festival annuel du ski de fond, la Keskinada pourrait même cette année attirer un nombre record de participants. «Nous sommes en avance sur les inscriptions de l'année dernière (2400), et

LA VAGUE EST ARRIVÉE!

C'est le temps de «surfer» sur le

www.leregionalhull.com



Les nouvelles

L'horoscope

La loterie

la météo

Horaire cinéma

Tribune libre

Bottin régional

Concours

transcontinental

Comptoir St-Vincent de Paul de Hull Inc.

102 rue Eddy, Hull 776-1068

Nous avons toujours besoin de meubles et de matelas en bon état, ainsi que des articles tel que : casseroles, sous-vêtements et bas toutes grandeurs, serviettes, linge à vaisselle et des bibelots. Tous vos dons de vêtements sont très appréciés. Nous vous remercions sincèrement.

Nous prions de ne pas laisser de meubles alentour des boîtes, mais plutôt de nous téléphoner au Comptoir et nous irons chercher vos articles ou vous pouvez les déposer dans une de nos boîtes à cueillettes localisées aux endroits suivants :

Loeb Champlain, Pharmacie Jean Coutu de Hull, Place Bédard, Zellers Place Village Cartier, Caisse Populaire St-Raymond, Loeb Mont-Bleu, Église Notre-Dame de Lorette, Caisse Populaire St-Joseph, Église St-Pierre Chanel, Église Notre-Dame de la Guadeloupe, Marché du Dôme, Place Riel, Métro Deslauriers, Caisse Populaire Chemin de la Montagne, Magasin Maxi Chemin de la Montagne.

NOS HEURES D'OUVERTURE SONT LES SUIVANTES :

Lundi au mercredi de 9 h à 17 h 30 • Jeudi et vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 16 h 30 • Dimanche de 11 h à 17 h



Vous êtes un fumeur régulier qui veut arrêter? Vous avez 18 ans et plus? Vous habitez au Québec?

RELEVEZ LE
Défi
J'ARRÊTE
j'y gagne!

Cessez de fumer du 1^{er} mars au 11 avril inclusivement avec l'aide d'un parrain ou d'une marraine et courez la chance de gagner*, lors du tirage du 11 avril 2000, l'un de ces 25 prix :

• 2 forfaits vacances tout compris d'une semaine en Jamaïque pour 2 personnes + 500 \$ en argent de poche (une valeur de 6 500 \$ chacun);

• 2 bourses de 3 000 \$ en argent;

• 10 équipements sportifs au choix d'une valeur de 1 000 \$ chacun;

• 10 certificats-cadeaux de 1 000 \$ chacun;

• Pour les parrains ou marraines : une bourse de 1 000 \$ en argent.

AIR CANADA
VACANCES
AIR CANADA

sports
experts

AILES

Canada

Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux

CONFÉRENCE DES RÉGIONS RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU QUÉBEC

Conseil québécois sur le tabac et la santé

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
CANADIAN CANCER SOCIETY

GlaxoWellcome

Hydro Québec

Retournez UN SEUL bulletin de participation dûment rempli et signé avant le 1^{er} mars 2000, le sceau de la poste en faisant foi, au :

Défi «J'arrête, j'y gagne!» Société canadienne du cancer
C.P. 397, succursale Jean-Talon, Montréal (Québec) H1S 2Z3 ou par télécopieur au (514) 255-8074.

Participant (S.V.P. écrire en lettres moulées)

Monsieur Madame Prénom : _____ Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____ Âge : _____

Tél. (résidence) : () _____ Tél. (travail) : () _____

Je certifie que j'ai lu et compris les règlements du Défi.

Signature : _____ Je fume depuis (n^{bre} d'années) : _____ ou (n^{bre} de mois) : _____

Il est possible que vous soyez contactés pour fins de recherche.

Parrain ou marraine :

(inscrivez en lettres moulées, le nom d'une personne non-fumeuse de 18 ans et plus qui vous encouragera et qui devra confirmer que vous n'avez pas fumé du 1^{er} mars au 11 avril inclusivement. Choisissez plutôt quelqu'un de votre entourage : famille, amis, collègues, etc.)

Monsieur Madame Prénom : _____ Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____ Âge : _____

Tél. (résidence) : () _____ Tél. (travail) : () _____

* Les gagnants devront passer un test de dépistage de monoxyde de carbone et / ou signer une déclaration écrite (affidavit). Pour en savoir plus sur le Défi, ses règlements, les ressources d'aide à la cessation du tabagisme et le parrainage, téléphonez à la Société canadienne du cancer au 1 888 939-3333 ou consultez le site du Défi au www.cqts.qc.ca/defi.

L'ABAH implante des équipes novices et féminines

YVES ROULEAU
Le Régional

L'Association de baseball mineur de Hull mettra en branle, pour sa saison 2000, des nouveaux programmes de baseball féminin et de catégorie novice.

Le programme de baseball novice s'adressera aux joueurs de 5, 6 et 7 ans. Il évolueront à deux niveaux différents.

Tout le programme sera axé sur l'implication, la participation, l'animation sous forme de jeux et d'ateliers.

Il s'agira d'enseigner les bases du jeu dans un contexte nouveau cherchant à stimuler l'intérêt au maximum.

L'ABAH aimerait également former deux équipes de filles, pour les 10-13 ans et les 14-17 ans. Ces équipes s'aligneront dans un circuit régional.

Finalement, l'ABAH mettra sur pied une équipe junior BB évoluant dans la ligue de baseball régional de l'Outaouais.

Du reste, l'association conservera les principales activités de son calendrier, dont la compétition Défi-Triple jeu le 10 juin, le tournoi provincial régional Marcel-Fortin du 17 au 23 juillet au parc Moussette en plus de l'implication de ses

équipes dans les diverses ligues.

Les camps d'entraînement en gymnase débutent le 4 mars pour les équipes des catégories atome à midget.

Les inscriptions auront lieu les 6, 7 et 8 mars au parc Ste-Bernadette et les 28 et 29 mars au Palais des Congrès. Il est possible de se procurer un formulaire d'inscription sur le site Internet à : <http://www3.sympatico.ca/abah>.

À seulement 269\$ par mois, même le grand méchant loue.



Windstar 2000: la seule minifourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales et latérales. Le Windstar a obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales six années de suite^Δ.

**WINDSTAR
LX 2000**

269\$*
/mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 3995 \$
TRANSPORT INCLUS

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS
QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
3995\$	269\$/mois
1995\$	329\$/mois
0\$	389\$/mois

- Configuration 7 places
- Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch
- Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée
- Freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Système antidémarrage SecuriLock^{MC}
- Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes électriques
- Sacs gonflables frontaux de deuxième génération
- Version 4 portes
- Déplacement latéral de la banquette de la 2^e rangée
- Sécurité enfants pour les portes latérales coulissantes
- Dégivreur de lunette arrière électrique
- Climatation à commande manuelle
- Groupe éclairage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com



Glaces unidirectionnelles non incluses. *Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. Δ La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collisions frontales et latérales décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb). La cote pour les collisions latérales s'applique à un véhicule équipé de sacs gonflables latéraux offerts en option.

Ligue de hockey Labatt Bleue

Avance de trois points au sommet pour Sunshine

Nettoyeurs de tapis Sunshine s'est emparé d'une avance de trois points en tête de la division Budweiser de la Ligue de hockey Labatt Bleue de l'Outaouais en

vertu d'une victoire de 5-2 sur Patio Vidal, dimanche.

Avec ses 37 points, Nettoyeurs de tapis Sunshine devance Le Bistro-Stéréo Plus par trois points. Tapis Rieux vient en troisième place avec 30 points.

Pierre Salvail a dirigé l'attaque avec deux buts et une mention d'aide. Les autres filets sont allés à Luc Philippe, Roger Cousineau et Serge Lefebvre. Pour Patio Vidal, Michel Prévost et Patrick Beaudoin ont touché le fond du filet.

DÉBUT DES ÉLIMINATOIRES

Les éliminatoires ont commencé dans la division Bleue avec la première rencontre de cinq séries qui se sont soldées par des victoires des Aigles, Subway-Luxe-en-Bourg, GS Computing, Barbara Personnel et Dépanneur Rapido-Wics-Crocobar.

Cette dernière équipe l'a emporté facilement 7-0 sur Ergosanté. Claude Roussel, Karl Régis et Serge Fortin ont inscrit chacun deux buts et Patrick Dessurault a ajouté un septième but.

Les deux buts d'Alain Deschesnes ont

fait la différence dans une victoire de 6-4 de Barbara Personnel sur les Puits artésiens Brunette. Stéphane Guérin, Simon Lafleur, Jason Meunier et Pierre Lafrenière ont ajouté au pointage. Pour les perdants, les buts ont été l'oeuvre de Serge Fauchon, Éric Lavigne, Stéphane Brunette et Stéphane Bond.

Courtney Sandeau a fait flèche de tous bois inscrivant un truc du chapeau dans un gain de 5-1 de GS Computing sur Adaptech + Outaouais. Mario Bertrand et Roger Lafleur ont aussi touché la cible alors que Steve McAuliff a évité le blanchissage au camp perdant.

Subway-Luxe-en-Bourg a remporté un duel corsé contre Samson & Associés 3-2. Les buts des gagnants ont été l'oeuvre d'Alain Lafontaine, Stéphane Richard et Daniel St-Jean. Christian Juneau a inscrit les deux buts de Samson & Associés.

Les Aigles ont été impeccables en défensive dans une victoire de 4-0 sur Peccos Vélo. Steve Piché, Stéphane Mongeon, Luc Boudreau et Pascal Beaulieu ont touché la cible.

Baseball-Québec, région Outaouais, a trouvé son nouveau cheval de bataille

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

Le Régional

À l'occasion de la St-Valentin, Baseball-Québec, région Outaouais, a voulu séduire les jeunes athlètes intéressés à enfiler un gant de baseball cet été. L'organisme a annoncé la création de son propre circuit de baseball féminin, qui débutera ses activités en mai prochain, comme les garçons.

L'expérience positive en Abitibi et en Côte-Nord a poussé les décideurs à innover dès cette saison dans deux catégories : les 10-13 ans ainsi que les 14-17

ans. «Il y a beaucoup de filles qui veulent jouer au baseball, mais pas avec les gars», constate le président régional Jean Boulais. «Ce sont deux mondes complètement différents. Il faut voir les filles jouer au baseball : elles apportent leur dynamisme et leur esprit de compétition.»

Un peu plus au nord de l'Outaouais, 14 équipes entièrement composées de filles s'adonnent à la pratique de leur sport favori. Les attentes sont plus modestes pour une première expérience. «Le marché est là. On s'attend à former quatre ou cinq équipes dès cet été», précise Boulais.



L'ÉQUIPE DE LA DEUXIÈME MOITIÉ DE SAISON

Le Dépanneur Rapido-Wics-Crocobar a récemment été nommé l'équipe par excellence de la deuxième moitié de saison de la section Bleue Légère de la Ligue Labatt Bleue. Les récipiendaires ont compilé l'impressionnante fiche de dix victoires, trois défaites et un match nul pour le championnat de la section.

Pour vos freins, arrêtez-vous chez Midas.

FREINS LONGUE DURÉE

88⁸⁸\$

APRÈS LE RABAIS POSTAL DE 10 \$ PAR ESSIEU

Cette offre prend fin le 27 février 2000

INCLUANT PLAQUETTES ET SEGMENTS DE FREINS GARANTIS TANT QUE VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE.

- Vérification des freins en 45 points
- Installation des plaquettes ou segments de freins dotés de la garantie Midas longue durée
- Vérification du système hydraulique
- Appoint du liquide à freins
- Essai sur route

Le prix inclut les plaquettes ou segments de freins Midas Plus™ ou Midas Pro™. D'autres réparations peuvent être nécessaires entraînant des coûts supplémentaires.

FORFAIT D'ENTRETIEN HIVERNAL

28⁸⁸\$

PLUS TAXES S'APPLIQUE À LA PLUPART DES VÉHICULES

Cette offre prend fin le 27 février 2000

NOUS FAISONS TOUT CE QUI SUIT :

- Lubrification, vidange d'huile et filtre
- Vérification de l'efficacité et du niveau du liquide de refroidissement
- Mise à niveau des liquides de frein, de transmission et de direction assistée
- Permutation des pneus et réglage de la pression
- Vérification des phares, feux, boyaux, courroies et de la batterie (dans les ateliers participants)
- Vérification GRATUITE des freins
- Contenant GRATUIT de liquide à lave-glace

MIDAS
L'Expert-entretien

www.midas.ca

Voir les détails dans les ateliers participants.

155, boul. Greber
561-4221

©Midas International Corporation 2000

Gagnez une loge pour 10 personnes

le 4 mars au Centre Corel

Écoutez l'Outaouais ce matin sur les ondes de

CJRC 1150
RADIO MEDIA
La radio de l'information

en collaboration
STEREO
ELECTRONIQUE

SUPER CHUMS
BELL MOBILITÉ **CJRC 1150**
La radio de l'information

Nom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

retourner avant le 25 février à CJRC 1150,
105 rue Bellemeur, Gatineau J8T-6K5

STATISTIQUES

DIVISION BUDWEISER						SECTION BLEUE DRY						SECTION BLEUE LÉGÈRE					
ÉQUIPE	PJ	V	D	N	PTS	ÉQUIPE	PJ	V	D	N	PTS	ÉQUIPE	PJ	V	D	N	PTS
Sunshine	29	17	9	1	37	La Différence	28	19	6	3	41	Les Aigles	28	16	8	4	36
Stereo Plus	28	16	10	2	34	Rafsmen	28	16	9	3	35	D&R Maintenance	28	14	7	7	35
Tapis Rieux	27	13	10	4	30	Subway	28	14	7	7	35	Puits Brunette	28	15	10	3	33
Charlebois Trépanier	28	11	13	4	26	GS Computing	28	15	9	4	34	Capital Truck	28	10	18	0	20
Nutri Zoo	28	9	16	3	21	Barbara Personnel	28	15	10	3	33	Peccos Vélo	28	5	20	3	13
Ratio Vidal	28	9	17	2	20	Adaptech +	28	12	14	2	26	Ergosanté	28	2	25	1	5
MARQUEURS						JOUEUR						COMPTEURS					
P. Salvail (NTS)	27	29	31	60		M. Sabourin (PLD)	24	30	22	52							
G. Robinson (TR)	25	32	16	48		Jason Meunier (BP)	27	16	29	45							
M. Perrier (TR)	26	30	17	47		S. Brunette (PAB)	26	25	18	43							
Y. Dagenais (TR)	22	18	28	46		D. St-Jean (SUB)	27	23	20	43							
GARDIENS						JOUEUR						GARDIENS					
	PJ	BA	BL	MOY		M. Gauthier (PLD)	28	45	3	1,61							
						L. Paquet (DR)	28	57	7	2,04							

Chronique du Dr Ordinateur
Par Alain Dexter



Les marchands de la peur...

Les attaques menées contre de gros sites Internet, la semaine dernière, ont été ponctuées de commentaires apocalyptiques de soit-disant experts qui aiment faire peur aux gens ordinaires... un peu comme ils l'ont fait tout au long de l'année 1999 en nous annonçant que le "bog de l'an 2,000" allait faire s'écraser des avions, paralyser des ascenseurs, empêcher les guichets automatiques de fonctionner etc. Évidemment, aucun de ces scénarios n'a eu de suite. Qu'à cela ne tienne, les médias (la télévision surtout) réinvitent ces marchands de la peur à chaque fois que l'Internet est secoué et que le bon peuple se demande si la confidentialité de son numéro de carte de crédit est compromise.

Que s'est-il passé au juste ?

Tout d'abord, disons qu'aucun pirate n'a pénétré chez Yahoo, Ebay, CNN et les autres sites paralysés par une demande artificiellement accrue. L'objectif du ou des pirates était de paralyser certains sites en utilisant un programme appelé "TFN2K" (conçu par un jeune allemand de 20 ans), dont les codes d'implantation étaient encore disponibles il y a quelques jours sur divers babillards électroniques. Sans entrer trop dans le détail, disons que ce programme nécessite un certain nombre de semaines pour que ses diverses composantes puissent être installées sur, au moins, une certaine d'ordinateurs tributaires branchés en permanence sur Internet. Le mot tributaire, signifie ici que le programme "TFN2K" nécessite un nombre important d'ordinateurs qui seront, au moment de l'attaque, sous le contrôle de trois "généraux".

Comme un jeu vidéo

Comme dans les jeux de guerre qu'affectionnent les adolescents, il y a les "fantassins", soit des ordinateurs comme celui de l'Université de Sherbrooke qui a servi à l'attaque sans que l'institution le sache (l'ordinateur avait été piraté à distance). Il y a aussi de trois à quatre ordinateurs plus puissants, piratés eux-aussi à distance, qui doivent servir de "généraux" afin de transmettre à la centaine de "fantassins" l'ordre que transmettra le "commandant en chef" (appelé "The client" dans le programme "TFN2K"). L'objectif est de contacter un site Web à un moment précis, mais de le faire à partir de plus d'une centaine de points différents (qu'on appelle "IP" sur Internet) et ce, à un rythme de plusieurs millions de demandes à la seconde (un ordinateur "CLICK" pas mal plus vite qu'un être humain).

Le succès de l'opération dépend de la synergie qui existe entre le "client", soit l'ordinateur maître qui peut très bien être un "portable" installé dans une cabine téléphonique (pour dérouter la police), les quatre "généraux" (soit les ordinateurs de grande capacité qui ont été piratés à distance) et les "fantassins" (la centaine d'ordinateurs disséminés dans des universités ou des entreprises sur divers continents). Comme on a pu le constater, cette petite "armée" a pu montrer la vulnérabilité de certains sites importants.

La solution

Pour l'immédiat, il faut tout simplement que les administrateurs de sites installent des filtres qui permettent d'aiguiller une demande soudaine accrue vers des serveurs secondaires. Il y a déjà un gros site Web, celui de "www.lvon.com", qui a commencé à implanter ce genre de mesures. Mais LA VRAIE SOLUTION serait de passer assez rapidement au nouveau protocole d'Internet appelé "IPv6". L'Internet que l'on connaît actuellement est assez archaïque, car il ne permet pas d'installer des mesures d'authentification capables de détecter RAPIDEMENT les "fausses adresses IP". En somme, Internet connaît certains petits problèmes de croissance, mais le principe sous-jacent à son existence s'insère dans cette vision de Village global dont parlait Marshall McLuhan... c'est le destin inéluctable de l'homme.

PS) Profitez de votre accès à Internet pour visiter les sites du Dr Ordinateur; l'une des portes d'entrée est à l'adresse suivante : <http://www.adexter-associés.com>

On peut rejoindre Alain Dexter par courriel : adexter@drordinateur.com

DES CHOIX DIFFICILES

GMC

OPTIONS À LA LOCATION	
VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT DE LOCATION
0 [*]	370 [*]
2 360 [*]	298 [*]
5 000 [*]	218 [*]

Moteur Vortec 4800 V8 de 270 HP • Boîte automatique à surmultipliée avec mode remorquage • Climatisation avec système de filtration de l'air intérieur • Système de freinage antiblocage à disque aux 4 roues • Banquette divisée 40/20/40, garniture tissu Custom • Instruments comprenant tachymètre, chronographe-moteur et afficheur de messages • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Radio AM/FM stéréo • Volant inclinable • Commande automatique des phares



GMC SIERRA À CABINE CLASSIQUE VORTEC V8

LOCATIONPLUS 36 MOIS **298\$** OU TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT **2,9%** OU PRIX À L'ACHAT COMPTANT **23 568\$**
par mois/2 360 \$ en versement initial, transport de 960 \$ et dépôt de sécurité de 350 \$ requis
Jusqu'à 48 mois
Transport de 960 \$ en sus

GMC SIERRA 2000 À CABINE ALLONGÉE VORTEC V8

Moteur Vortec 4800 V8 de 270 HP • Boîte automatique à surmultipliée avec mode remorquage • Climatisation avec système de filtration de l'air intérieur • Système de freinage antiblocage à disque aux 4 roues • Banquette avant divisée 40/20/40, garniture tissu Custom • Instruments comprenant tachymètre, chronographe-moteur et afficheur de messages • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Radiocassette AM/FM stéréo • Volant inclinable • Commande automatique des phares



OPTIONS À LA LOCATION	
VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT DE LOCATION
0 [*]	452 [*]
2 360 [*]	378 [*]
5 000 [*]	296 [*]

LOCATIONPLUS 36 MOIS **378\$** OU TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT **2,9%**
par mois/2 360 \$ en versement initial, transport de 960 \$ et dépôt de sécurité de 350 \$ requis
Jusqu'à 48 mois
OU PRIX À L'ACHAT COMPTANT **26 768\$**
Transport de 960 \$ en sus

PONTIAC MONTANA

Moteur V6 3400 de 3,4 L et 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatisation • Verrouillage des portes et rétroviseurs extérieurs à commande électrique • Deux portes latérales coulissantes • Glaces teintées foncé • Radio AM/FM stéréo • Volant inclinable



OPTIONS À LA LOCATION	
VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT DE LOCATION
0 [*]	358 [*]
3 810 [*]	248 [*]
6 000 [*]	184 [*]

LOCATIONPLUS 36 MOIS **248\$** OU TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT **1,9%**
par mois/3 810 \$ en versement initial, transport de 915 \$ et dépôt de sécurité de 300 \$ requis
Jusqu'à 48 mois
OU PRIX À L'ACHAT COMPTANT **24 458\$**
Transport de 915 \$ en sus

GMC JIMMY 2 PORTES

Moteur V6 Vortec 4300 de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Climatisation • Verrouillage des portes/lève-glaces/rétroviseurs extérieurs à réglage électrique • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager avant • Suspension tout terrain • Différentiel à blocage



OPTIONS À LA LOCATION	
VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT DE LOCATION
0 [*]	414 [*]
3 920 [*]	298 [*]
5 000 [*]	266 [*]

LOCATIONPLUS 36 MOIS **298\$** OU TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT **1,9%**
par mois/3 920 \$ en versement initial, transport de 785 \$ et dépôt de sécurité de 350 \$ requis
Jusqu'à 48 mois
OU PRIX À L'ACHAT COMPTANT **28 838\$**
Transport de 785 \$ en sus

GMC SAFARI

Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP à ISC • Boîte automatique 4 vitesses • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatisation • Lève-glaces électriques • Radiocassette AM/FM stéréo • Calandre chromée • Glaces teintées foncé • Sièges pour 8 occupants • Porte-bagages • Système antiviol PASSLock II • Garniture tissu • Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager avant



OPTIONS À LA LOCATION	
VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT DE LOCATION
0 [*]	390 [*]
4 120 [*]	268 [*]
5 000 [*]	242 [*]

LOCATIONPLUS 36 MOIS **268\$** OU TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT **3,9%**
par mois/4 120 \$ en versement initial, transport de 915 \$ et dépôt de sécurité de 325 \$ requis
Jusqu'à 48 mois
OU PRIX À L'ACHAT COMPTANT **22 798\$**
Transport de 915 \$ en sus

POUR UN TEMPS LIMITÉ. EN EXCLUSIVITÉ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC • BUICK • GMC.

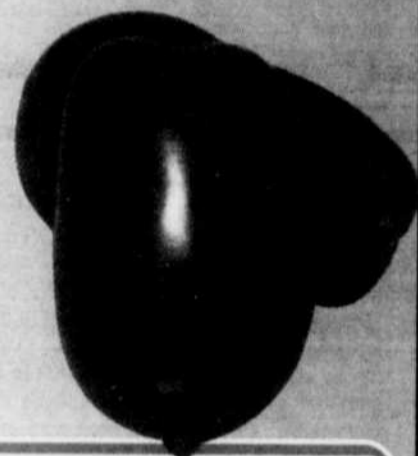
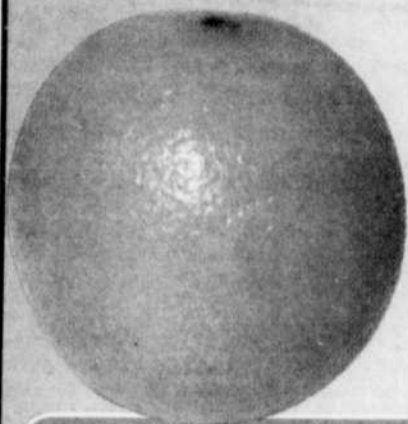
Nous aimerions vous en dire plus : Consultez votre concessionnaire local, notre site Web au www.gmc.ca ou appelez le 1-800-GM-DRIVE. *Offres basées sur Sierra à cabine classique R7Y/Sierra à cabine allongée R7Z/Montana R7Z/Montana R7Z/Jimmy 2 portes R7Z/Safari R7Y. Taux annuel de crédit de 6,4 %/8,4 %/2,9 %/4,4 %/4,4 %. Limite annuelle de kilométrage 20 000 km, 0,12 \$ du kilomètre excédentaire. L'option d'achat au terme du bail est de 15 625,50 \$/17 768,90 \$/14 833 \$/19 206,15 \$/13 825 \$ (Sierra à cabine classique R7Y/Sierra à cabine allongée R7Z/Montana R7Z/Jimmy 2 portes R7Z/Safari R7Y) plus taxes applicables. Autres modalités de location offertes. **Le transport (selon qu'indiqué), l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement des valeurs mobilières, les frais d'administration et les taxes ne sont pas compris. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. †Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple: 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 2,9 %/1,9 %/3,9 %. Le versement mensuel est de 220,90 \$/216,52 \$/225,34 \$ pour 48 mois. Le coût de financement est de 603,20 \$/392,96 \$/816,32 \$. L'obligation totale est de 10 603,20 \$/10 392,96 \$/10 816,32 \$. Un versement initial, et/ou échange et/ou dépôt de sécurité peuvent. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant financé et le versement initial/échange. ‡Le versement mensuel LOCATIONPLUS et le taux de crédit GMAC à l'achat ne sont pas disponibles avec et ne sont pas calculés sur le - Prix à l'achat comptant - indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LOCATIONPLUS/taux de crédit GMAC à l'achat et les offres - Prix à l'achat comptant - est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 5,68 %/5,37 %/4,62 %/4,94 %/8,38 %. (Sierra à cabine classique R7Y/Sierra à cabine allongée R7Z/Montana R7Z/Jimmy 2 portes R7Z/Safari R7Y). *† Les offres s'appliquent à des modèles sélectionnés 2000 neufs ou de démonstration équipés selon les descriptions et sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC de l'Ontario. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Certaines restrictions peuvent être applicables. Consultez votre concessionnaire pour les conditions ou les détails.



La fraîcheur
c'est
si bon!

Ouvert
7 jours

Marché Frais



ORANGES NAVEL
sans pépins

10 ¢

ch

Importées de la Californie

CROUSTILLANTE

**LAITUE
ICEBERG**

Importée de la Californie

47 ¢

ch

**TOMATES OBLONGUES
ROMA**

Faibles en acide

67 ¢

lb

Importées du Mexique

**COURGETTES
VERTES (ZUCCHINI)**

67 ¢

lb

Importées du Mexique

BOUCHERIE du MARCHÉ

**SAUCISSES
MAISON**

279 ¢

6,15 kg lb

BOUCHERIE du MARCHÉ

**POITRINE de POULET
DÉOSSÉE et MARINÉE**

499 ¢

11,00 kg lb

**YOGOURT
"YOPLAIT"**

ASSORTIS

2/88 ¢

175 g

DÉLI du MARCHÉ

ST-PAULIN
"Français"

139 ¢

100 gr

DÉLI du MARCHÉ

JAMBON FORÊT NOIRE
"Tour Eiffel"

88 ¢

100 gr

DÉLI du MARCHÉ

**EMMENTAL
SUISSE "morceau"**

169 ¢

100 gr

**320, BOUL. ST-JOSEPH
GALERIES DE HULL
HULL**

Lundi, mardi 7 h à 18 h
Mercredi, jeudi, vendredi 7 h à 21 h
Samedi 7 h à 17 h et dimanche 8 h à 17 h

SPÉCIAUX DISPONIBLES À HULL SEULEMENT - EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI *Nous nous réservons le droit de limiter les quantités